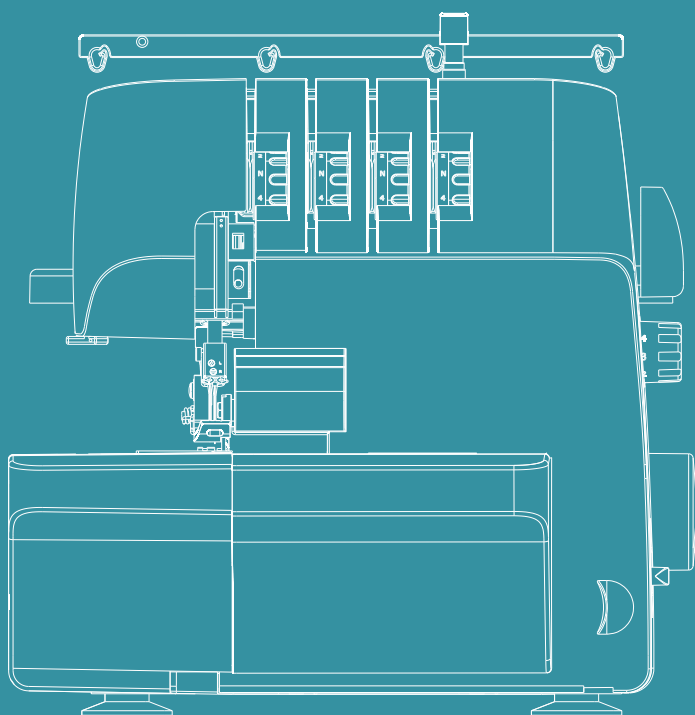




# COMFORT

ШВЕЙНЫЕ МАШИНЫ



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ





## Поздравляем вас с правильным выбором!

Оверлок Comfort создан с целью сделать шитье доступным и приятным для каждого. Мы предоставляем пользователям надёжные и простые в использовании машины, которые позволят им воплощать свои творческие идеи в жизнь. Мы стремимся быть лучшими, предлагая инновационные решения для начинающих и опытных швей.

Оверлок - это специализированная машина, предназначенная для обработки краёв ткани, предотвращая их осыпание и обеспечивая аккуратный и прочный шов. Основные функции оверлока включают:

- Обметывание краев: предотвращает распускание материала, особенно важно для сыпучих тканей, таких как шелк или трикотаж.
- Обрезка лишней ткани: встроенный нож обрезает край, ускоряя процесс обработки.
- Стачивание деталей: позволяет соединять элементы изделия, создавая эластичные и прочные швы, что особенно важно при работе с трикотажем.

Оверлок незаменим при пошиве одежды из трикотажа, спортивных костюмов, вечерних платьев и других изделий, где требуется качественная обработка краев. Он значительно упрощает работу с эластичными и скользкими тканями, делая швы долговечными и эстетичными.

Постоянно совершенствуя наши машины, мы следим за последними тенденциями и потребностями пользователей. Делаем шитье доступным для всех, независимо от уровня навыков или бюджета. Обеспечиваем высокое качество наших машин, чтобы каждая строчка была идеальной.

Мы верим, что шитье - это не только необходимость, но и форма искусства. Наша идея - вдохновлять людей на творчество и самореализацию с помощью шитья. Мы стремимся создать сообщество, где каждый может делиться своими проектами и вдохновлять других.

Станьте частью сообщества Comfort и откройте для себя мир творчества и возможностей. Мы всегда рядом, чтобы помочь вам воплотить ваши идеи в жизнь.

Присоединяйтесь к нам!  
Команда Comfort

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрических приборов следует принять основные меры предосторожности, которые описаны ниже. Перед тем, как приступить к работе, ознакомьтесь с инструкцией.



## ВНИМАНИЕ!

Для снижения риска поражения электрическим током:

1. Не оставляйте без присмотра машину, когда она подключена к сети питания.
2. Всегда отключайте швейную машину от сети питания после её использования или перед чисткой.



## ВНИМАНИЕ!

Для снижения риска ожогов, возгорания, поражения электрическим током или травмирования:

1. Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием машины.
2. Храните инструкцию в подходящем месте недалеко от машины, а в случае передачи машины третьим лицам передайте им также инструкцию.
3. Не используйте машину во влажных условиях среды и влажных помещениях.
4. Не позволяйте использовать швейную машину в качестве игрушки. Если изделие используется детьми или вблизи от них, должен быть обеспечен тщательный присмотр.
5. Эта машина может быть использована детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми с недостаточным опытом и знаниями только под присмотром ответственных лиц или при получении инструкций по безопасной эксплуатации машины и осознании рисков при работе с ней.
6. Выключайте швейную машину «OFF» при заправке и смене иглы, заправке шпульки, смене прижимной лапки и т.п.
7. Всегда отключайте машину от электросети, если вы оставляете её без присмотра, во избежание случайного включения машины.
8. Всегда отключайте швейную машину от сети при снятии крышек, при смазке и других регулировках, предусмотренных данной инструкцией.
9. При отключении от сети никогда не тяните шнур. При отключении держитесь за штекер, а не за электрошнур.
10. Швейная машина оснащена светодиодной подсветкой. В случае повреждения светодиодной лампочки её должен заменить производитель или авторизованный сервисный центр во избежание опасности поражения электрическим током.
11. Не кладите никакие предметы на педаль.
12. Ничего не кидайте и не вставляйте в вентиляционные отверстия.
13. Не используйте педаль, если у неё повреждена вилка или шнур, если она неисправна, упала или повреждена, или на неё попала вода. Обратитесь в ближайший сервисный центр.
14. Звуковой уровень шума при правильной эксплуатации машины 75 ДБ.
15. Машина не предназначена для использования детьми и физически и психически нездоровыми людьми без надлежащего присмотра. Машина не игрушка, не позволяйте детям играть с ней.

## Сохраните эту инструкцию!

Машина предназначена только для домашнего использования. Используйте швейную машину только в диапазоне температур от 5 до 40°, при более низкой температуре нормальная работа машины может быть затруднена.

Обратите внимание на то, что утилизация данного продукта должна выполняться безопасно, согласно соответствующим государственным нормативам, регламентирующим переработку электрических и электронных устройств. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь за указаниями в соответствующую торговую организацию.



# СОДЕРЖАНИЕ

## ЗНАКОМСТВО С ОВЕРЛОКОМ

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Наименование частей.....      | 2 |
| Отсек с аксессуарами.....     | 5 |
| Аксессуары.....               | 5 |
| Подключение к питанию.....    | 6 |
| Включение оверлока.....       | 6 |
| Установка мусоросборника..... | 6 |
| Снятие мусоросборника.....    | 6 |
| Крышка отсека петлителей..... | 7 |
| Телескопическая стойка.....   | 7 |

## НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Установка катушек.....                                                |    |
| Положение иглы.....                                                   | 8  |
| Порядок заправки нитей.....                                           | 9  |
| Заправка нити в верхний петлитель.....                                | 10 |
| Заправка нити в нижний петлитель.....                                 | 11 |
| Заправка нити в правую иглу.....                                      | 12 |
| Заправка нити в левую иглу.....                                       | 14 |
| Важные инструкции по заправке нитей.....                              | 15 |
| Установка новых катушек без заправки<br>через протягивание нитей..... | 16 |
| Рычаг подъёма прижимной лапки.....                                    |    |
| Регулятор давления прижимной лапки.....                               | 16 |
| Замена прижимной лапки.....                                           | 17 |
| Боковой нитеобрезатель.....                                           | 17 |
| Отключение верхнего ножа.....                                         | 18 |
| Подключение верхнего ножа.....                                        | 18 |
| Настройка ширины обрезки.....                                         | 19 |
| Регулировка ширины стежка.....                                        | 19 |
| Регулировка длины стежка.....                                         | 20 |
|                                                                       | 21 |
|                                                                       | 22 |

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Использование свободного<br>рукава.....              | 22 |
| Переход на 2-х ниточную<br>строчку.....              | 23 |
| Регулировка<br>дифференциальной подачи<br>ткани..... | 24 |
| Настройка дифференциальной подачи<br>ткани.....      | 25 |

## НАЧАЛО ШИТЬЯ

|                        |    |
|------------------------|----|
| Подготовка ткани.....  | 26 |
| Завершение шитья.....  | 27 |
| Направитель ткани..... |    |

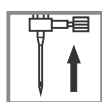
## ВИДЫ СТРОЧЕК

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Таблица видов строчек.....                                    | 28 |
| Соотношение типа ткани, нити и длины<br>стежка.....           | 30 |
| Регулировка натяжения нитей.....                              | 31 |
| 4-х ниточная оверлочная<br>строчка.....                       | 32 |
| 3-х ниточная оверлочная<br>строчка.....                       | 33 |
| 3-х ниточная оверлочная<br>строчка с подогнутым<br>краем..... | 34 |
| 3-х ниточная декоративная<br>строчка.....                     | 35 |
| 3-х ниточная роликовая<br>строчка.....                        | 36 |
| 3-х ниточная роликовая строчка с<br>подогнутым краем.....     | 37 |
| 2-х ниточная оверлочная<br>строчка.....                       | 38 |
| 2-х ниточная строчка с подогнутым<br>краем.....               | 39 |
| 2-х ниточная роликовая<br>строчка.....                        | 40 |
|                                                               | 41 |
|                                                               | 41 |
|                                                               | 41 |
|                                                               | 42 |
|                                                               | 43 |

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

|                      |  |
|----------------------|--|
| Чистка оверлока..... |  |
|----------------------|--|

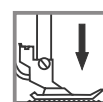
## ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ



Поднимите иглу

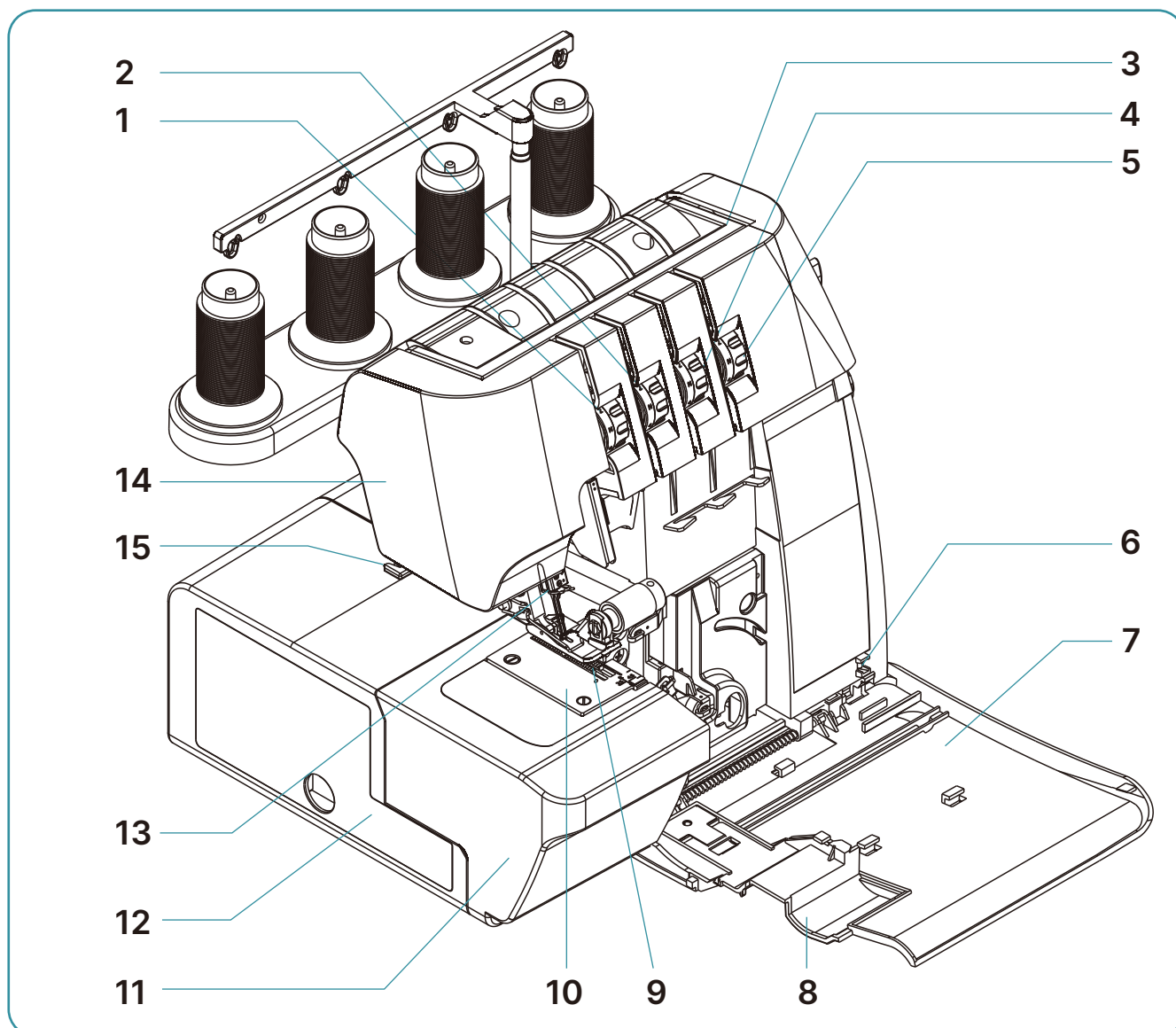


Поднимите лапку



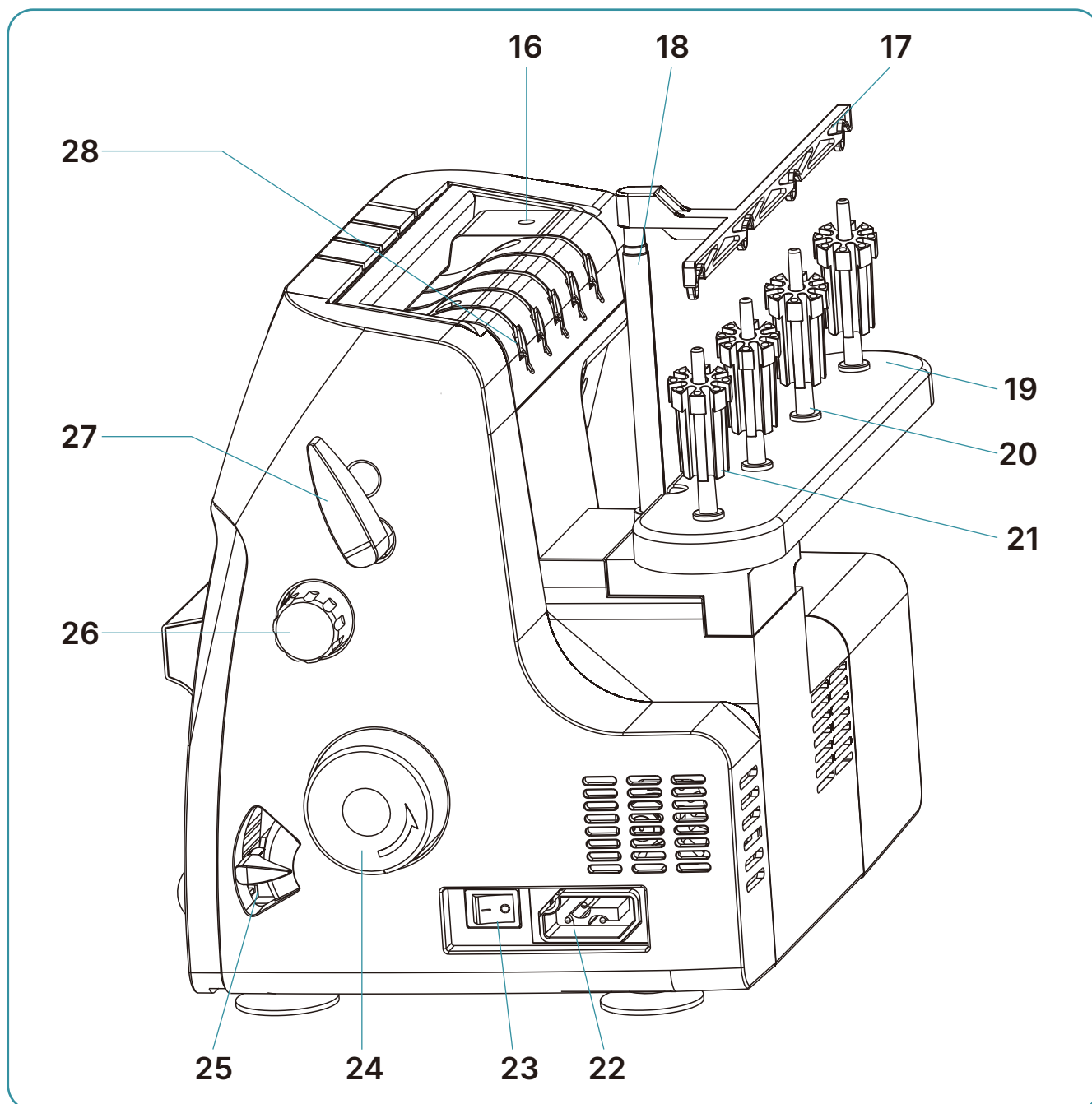
Опустите лапку

## НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТЕЙ



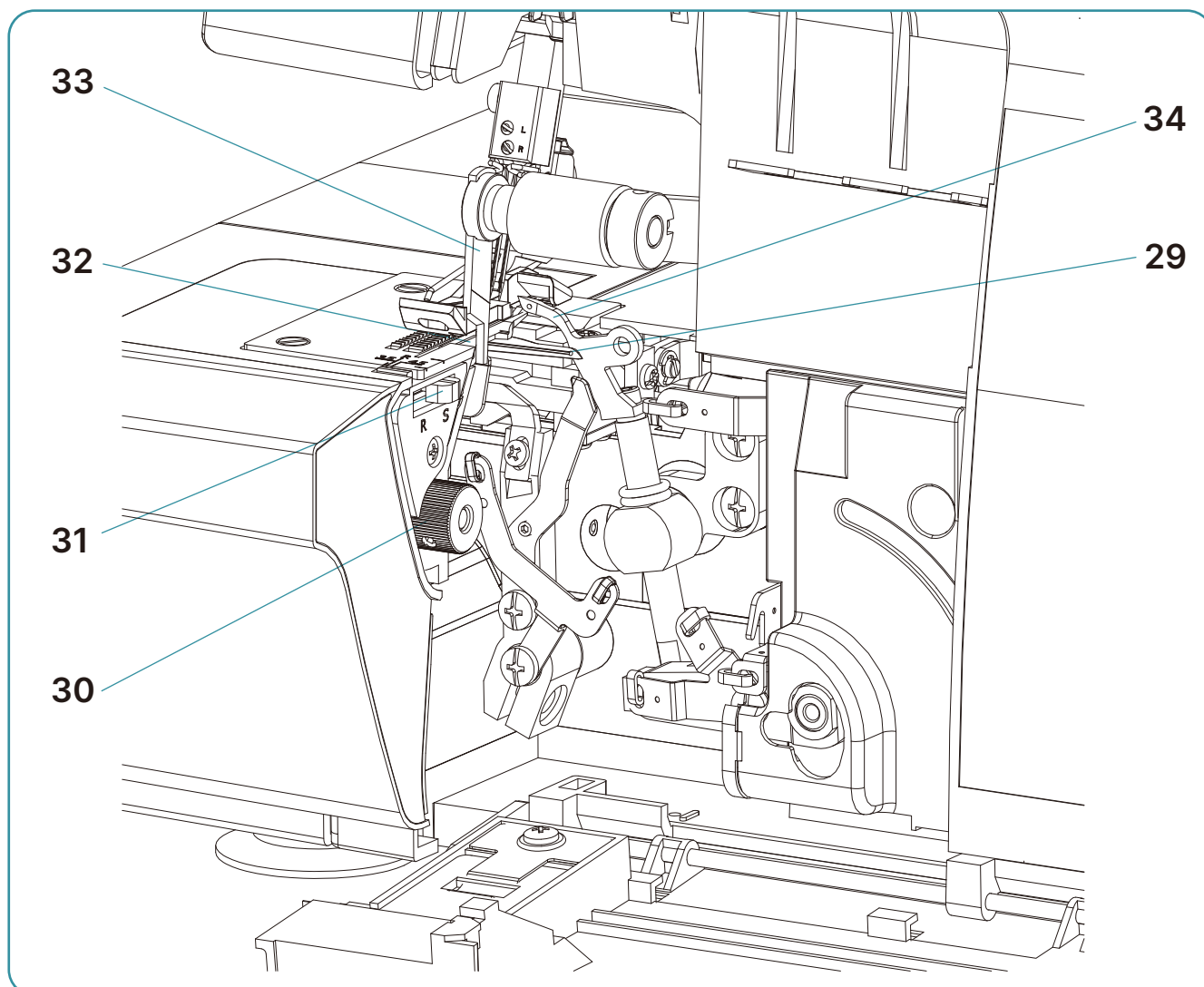
1. Регулятор натяжения нити левой иглы (стр. 30)
2. Регулятор натяжения нити правой иглы (стр. 30)
3. Ручка для переноски
4. Регулятор натяжения нити верхнего петлителя (стр. 30)
5. Регулятор натяжения нити нижнего петлителя (стр. 30)
6. Датчик блокировки открытой крышки отсека петлителя (стр. 7)
7. Крышка отсека петлителей (стр. 7)
8. Верхняя вставка крышки петлителей
9. Прижимная лапка (стр. 17)
10. Игольная пластина (стр. 19)
11. Рукавная платформа (стр. 21)
12. Отсек с аксессуарами (стр. 5)
13. Винт зажима иглы
14. Боковая панель
15. Нитеобрезатель (стр. 17)

## НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТЕЙ

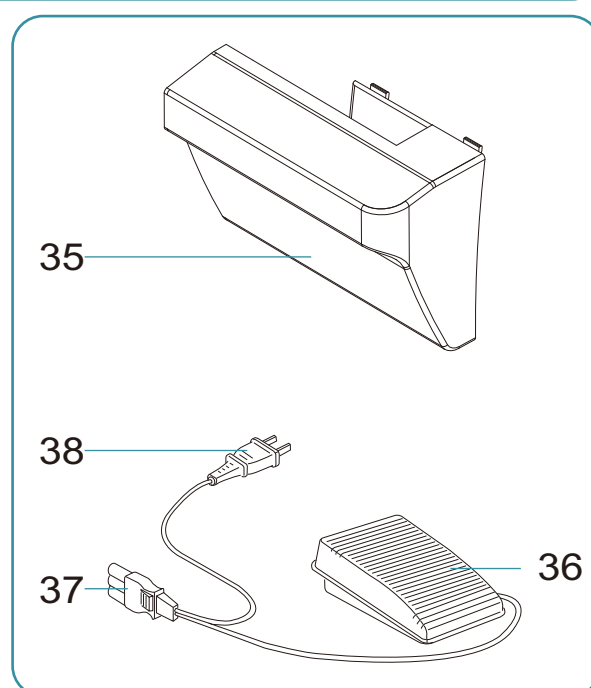


- 16. Отверстие регулятора давления лапки на ткань (стр. 16)
- 17. Нитенаправитель (стр. 9)
- 18. Телескопический стержень (стр. 7)
- 19. Стойка для катушек
- 20. Катушечный стержень (стр. 8)
- 21. Держатель бобины (стр. 8)
- 22. Разъём питания машины (стр. 6)
- 23. Сетевой выключатель (стр. 6)
- 24. Маховое колесо
- 25. Регулятор дифференциальной подачи ткани (стр. 23)
- 26. Регулятор длины стежка (стр. 21)
- 27. Рычаг подъёма прижимной лапки (стр. 16)
- 28. Нитенаправитель на верхней панели (стр. 9)

## НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТЕЙ

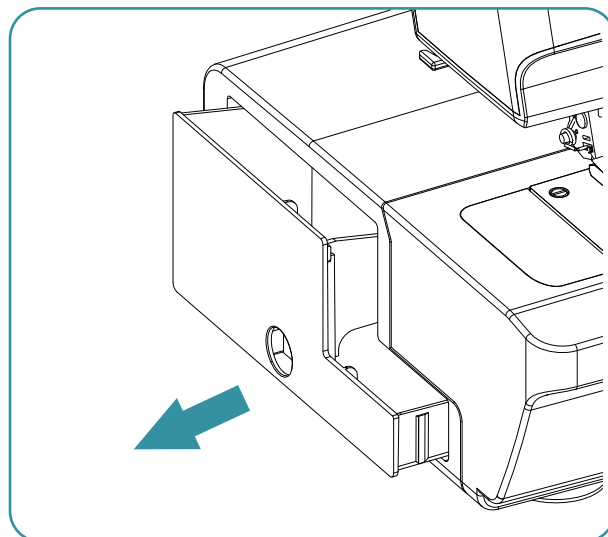


- 29. Нижний петлитель (стр. 11)
- 30. Ручка регулировки ширины обрезки (стр. 19)
- 31. Переключатель ширителя (стр. 20)
- 32. Нижний нож (стр. 38)
- 33. Верхний нож (стр. 18)
- 34. Верхний петлитель (стр. 10)
- 35. Мусоросборник (стр. 6)
- 36. Ножная педаль (стр. 6)
- 37. Штекер кабеля (стр. 6)
- 38. Электрическая вилка (стр. 6)



## ОТСЕК С АКСЕССУАРАМИ

Используйте только оригинальные аксессуары, разработанные конкретно для этого оверлока. Это обеспечивает идеальную совместимость и надежность, что снижает риск поломок и продлевает срок службы машины. Они изготовлены из высококачественных материалов, что позволяет получать ровные и прочные строчки. Оригинальные аксессуары часто оснащены специальными функциями, которые упрощают процесс шитья и обеспечивают гарантийную поддержку. Стандартные аксессуары находятся в боковом отсеке для аксессуаров. Потянув за отверстие в отсеке влево, извлеките отсек с аксессуарами.

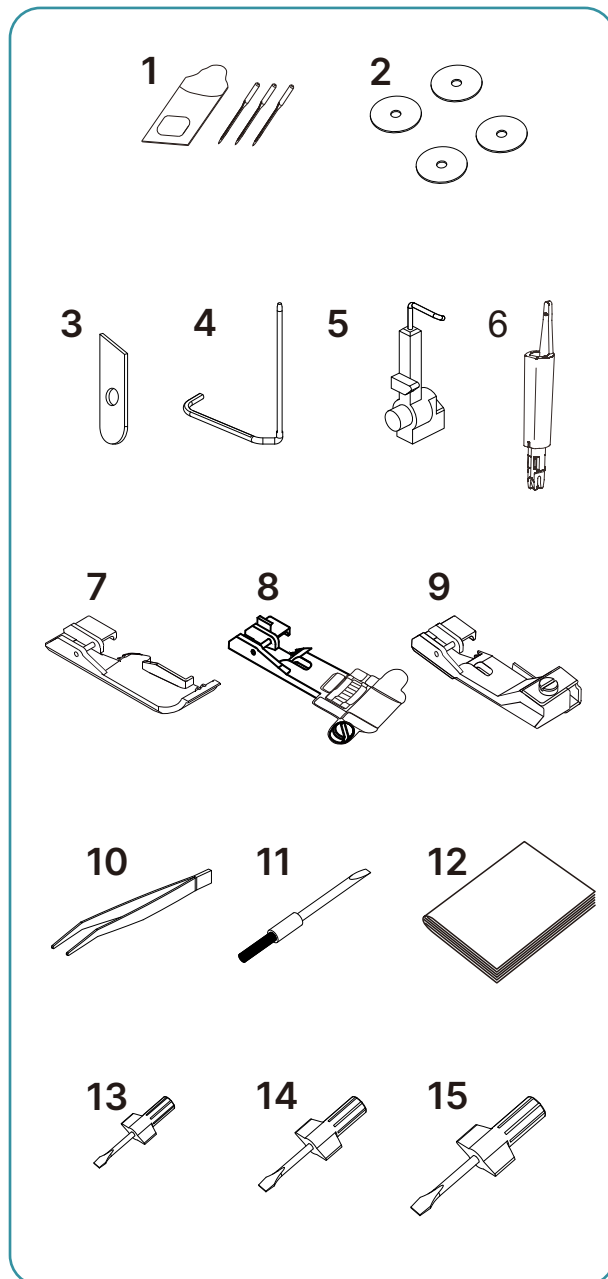


## АКСЕССУАРЫ

1. Иглы - 3 шт. #14/90
2. Катушечные диски - 4 шт.
3. Верхний нож
4. Направитель ткани
5. Конвектор для 2-х ниточной строчки
6. Нитевдеватель
7. Лапка для вшивания шнура (дополнительная лапка, не входит в стандартные аксессуары)
8. Лапка для пришивания резинки (дополнительная лапка, не входит в стандартные аксессуары)
9. Лапка для сосбаривания ткани (дополнительная лапка, не входит в стандартные аксессуары)
10. Пинцет
11. Щётка от пыли
12. Мягкий чехол
13. Отвёртка маленькая
14. Отвёртка средняя
15. Отвёртка большая



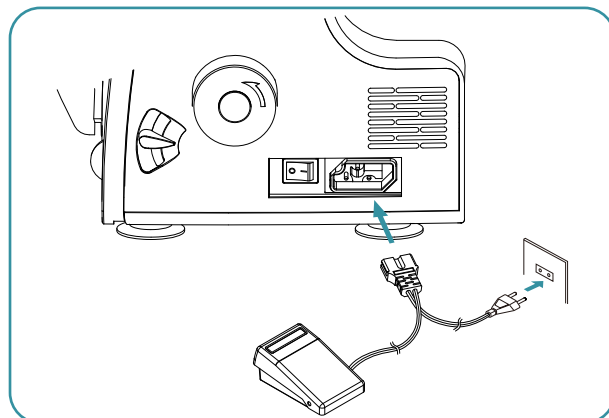
**ПРИМЕЧАНИЕ:** в комплектацию входит мягкий чехол, который защищает бытовой оверлок от попадания в него пыли. После работы опустите телескопический стержень нитенаправителя и накройте оверлок чехлом.



# ЗНАКОМСТВО С ОВЕРЛОКОМ

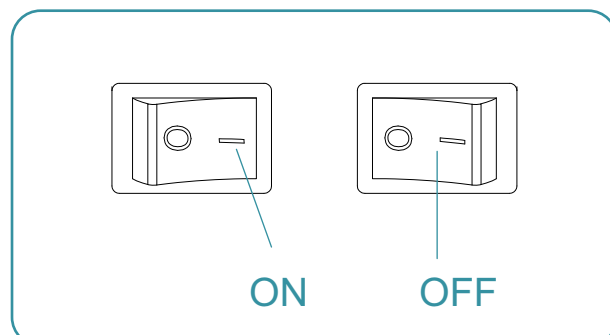
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПИТАНИЮ

Включите штекер кабеля в разъем машины и вилку в электрическую розетку.



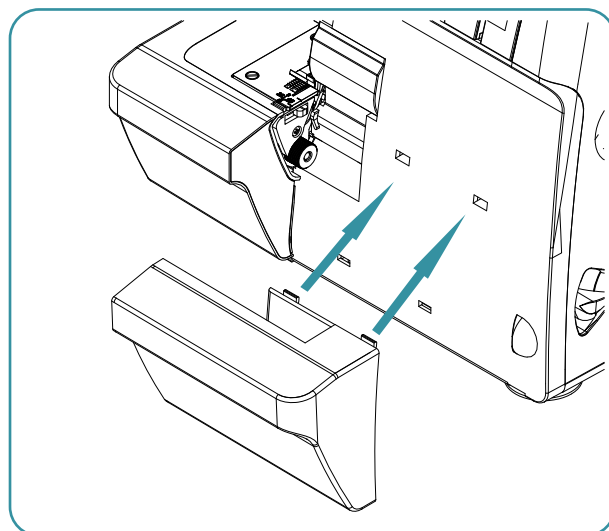
## ВКЛЮЧЕНИЕ ОВЕРЛОКА

При включении выключателя в положение ON лампочка подсветки будет светиться и машина будет готова к работе.



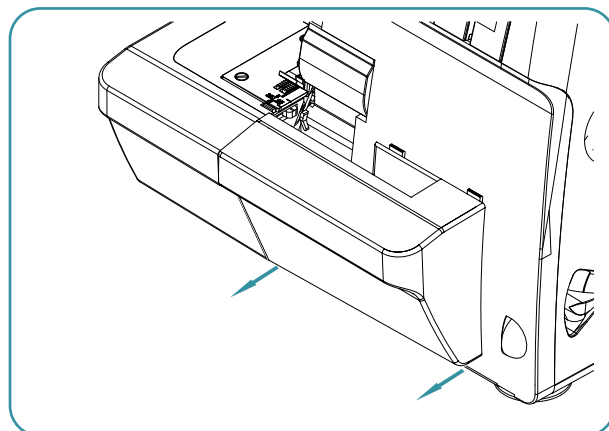
## УСТАНОВКА МУСОРОСБОРНИКА

Вставьте верхние фиксаторы мусоросборника в пазы на крышке петлителей. Нажмите на низ мусоросборника и зафиксируйте его до характерного щелчка в пазах в крышке петлителей.



## СНЯТИЕ МУСОРОСБОРНИКА

Потяните на себя низ мусоросборника и выньте фиксаторы из нижних пазов, затем снимите мусоросборник.



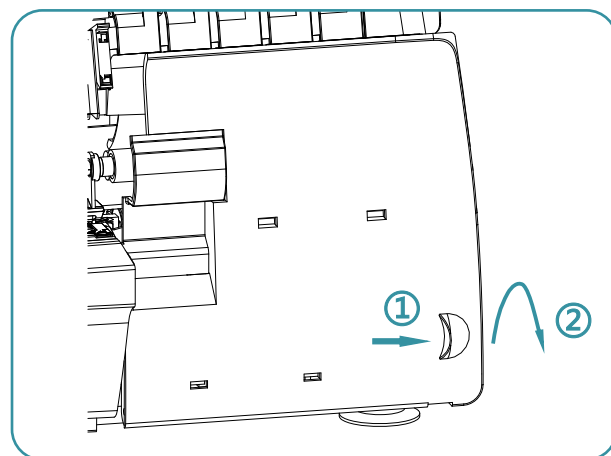
# ЗНАКОМСТВО С ОВЕРЛОКОМ

## КРЫШКА ОТСЕКА ПЕТЛИТЕЛЕЙ

1. Отведите крышку отсека петлителей вправо.
2. Откройте крышку отсека петлителей (на себя в направлении, указанном стрелкой).

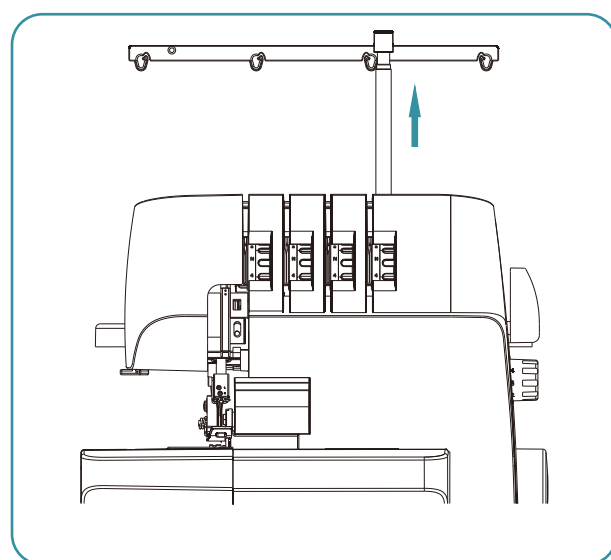


**Примечание:** Машина не будет работать, если крышка отсека петлителей открыта (срабатывает блокировка).



## ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ СТОЙКА

Поднимите телескопическую стойку максимально вверх.

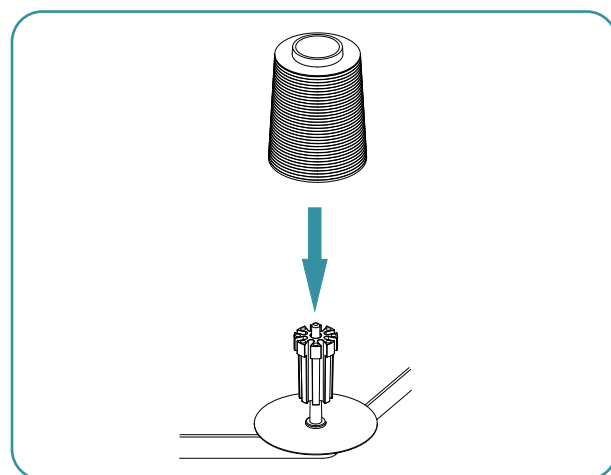
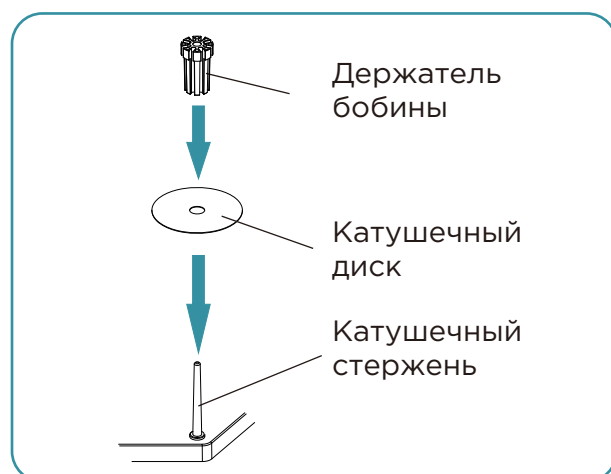
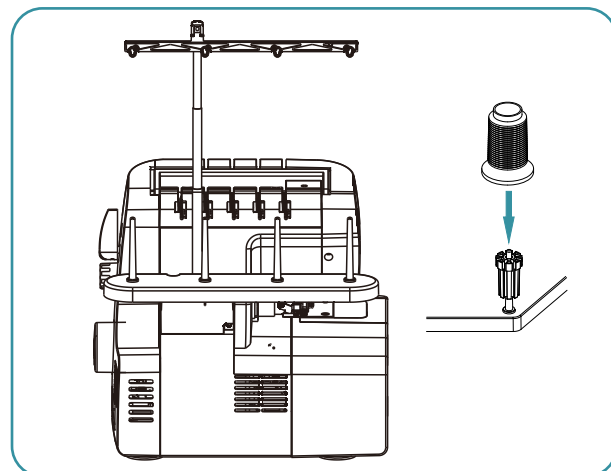


## УСТАНОВКА КАТУШЕК

1. Установите катушку с нитками на держатель бобины.

2. Если бобина с нитками большого размера, установите сначала катушечный диск, затем держатель бобины.

3. Установите бобину на держатель.

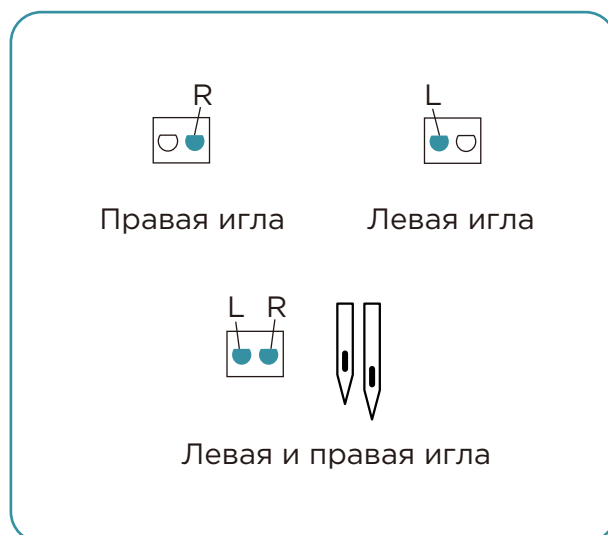
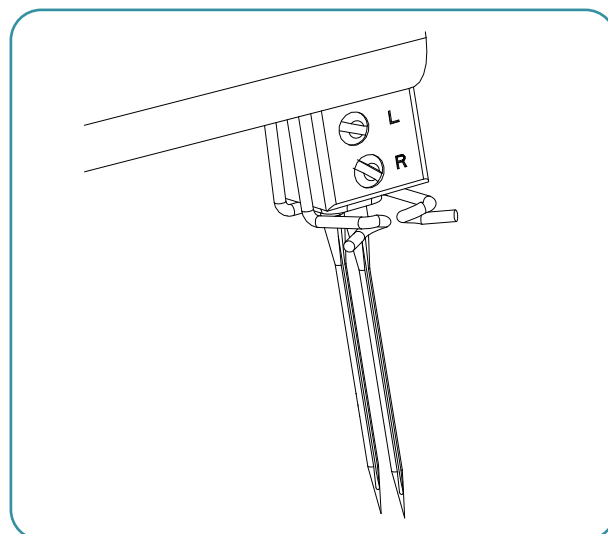


# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

## ПОЛОЖЕНИЕ ИГЛЫ

В этом оверлоке имеется иглодержатель с двумя положениями иглы: левым и правым. Можно одновременно использовать две иглы.

Винт R относится к правой игле  
Винт L относится к левой игле



# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

## ПОРЯДОК ЗАПРАВКИ ОВЕРЛОКА НИТЯМИ

### ВНИМАНИЕ!

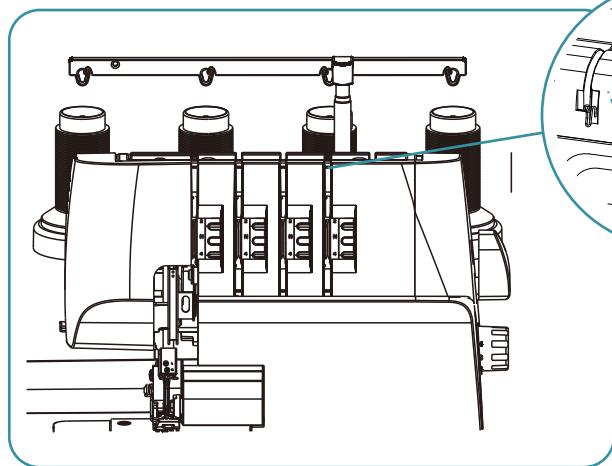
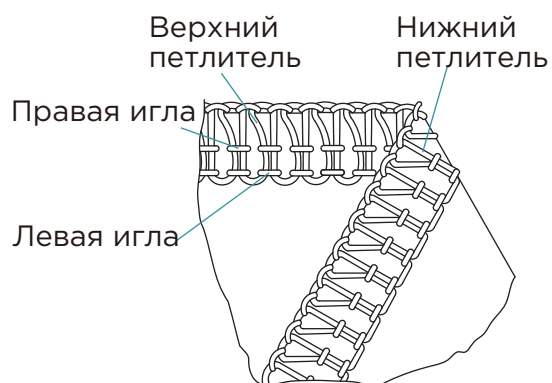
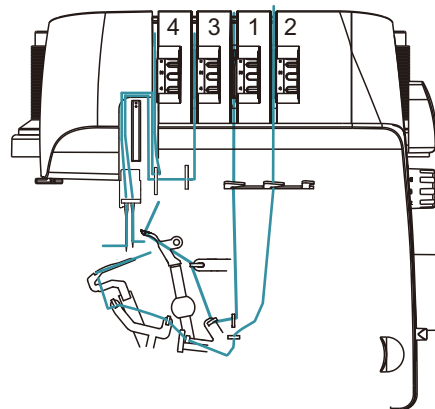
Порядок заправки нитей в оверлок очень важен, не следует его нарушать. Сначала заправляется нить верхнего утеплителя, затем заправляется нить нижнего петлителя, затем нить правой иглы, затем нить левой иглы.



Чтобы упростить процесс заправки, откройте крышку отсека петлителей, вы увидите цветную схему заправки. Заправляйте нить, соблюдая последовательность заправки.

Ознакомьтесь с обозначением цветов:

1. Верхний петлитель - зелёный
2. Нижний петлитель - фиолетовый
3. Правая игла - розовый
4. Левая игла - голубой



Направитель на  
верхней панели

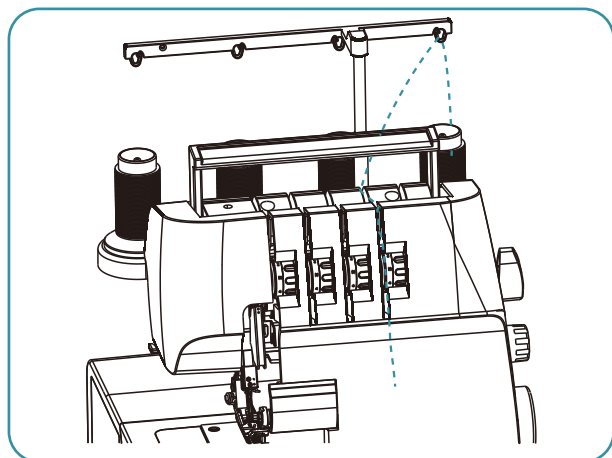
Обратите внимание на нитенаправители, расположенные на верхней панели сзади оверлока.

### ВНИМАНИЕ!

При заправке оверлока, ручка для переноски должна быть поднята.



Возьмите нить и проведите её через направитель на телескопической стойке. Затем проведите через направитель на верхней панели. Пропустите нить через зазор, расположенный слева от регулятора натяжения нити.



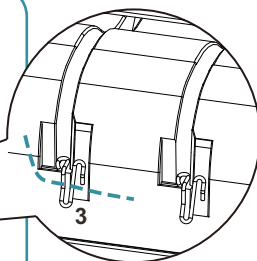
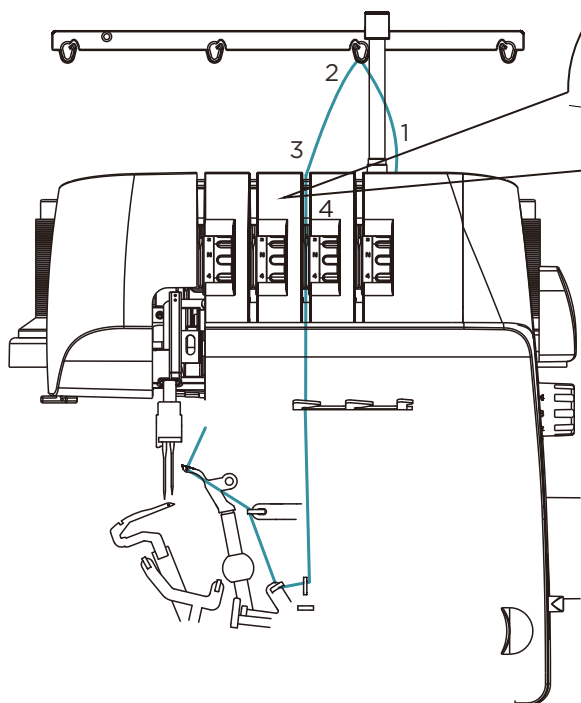
# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

## ЗАПРАВКА НИТИ В ВЕРХНИЙ ПЕТЛИТЕЛЬ



**Внимание!** Соблюдайте последовательность заправки нитей! Первой заправляют нить верхнего петлителя - зелёный цвет.

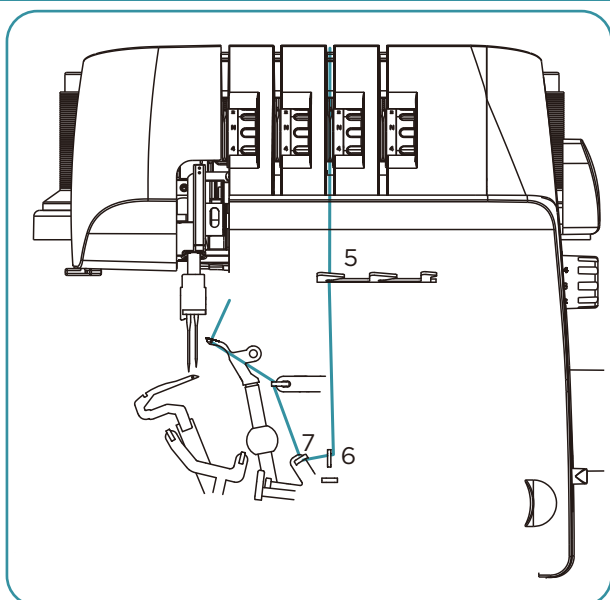
Выполните шаги 1-4 по заправке нити.



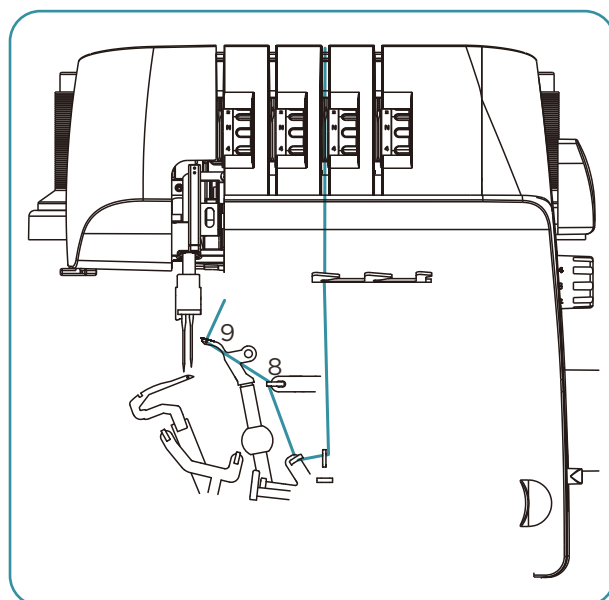
1. Пропустите нить через направитель телескопической стойки.
2. Проведите нить через нитенаправитель на панели сзади оверлока.
3. Протяните нить под ручкой для переноски к регулятору натяжения нити верхнего петлителя. Протяните нить между дисков натяжения, придерживая ее сверху и натягивая вниз.
4. Заправьте нить через нитенаправители согласно схеме заправки на корпусе машины.
5. Повернув маховое колесо на себя, опустите чуть ниже верхний петлитель, проденьте нить в ушко петлителя от себя. Оставьте свободной примерно 10 см нити.



**Примечание:** используйте пинцет из отсека с аксессуарами для заправки петлителя.



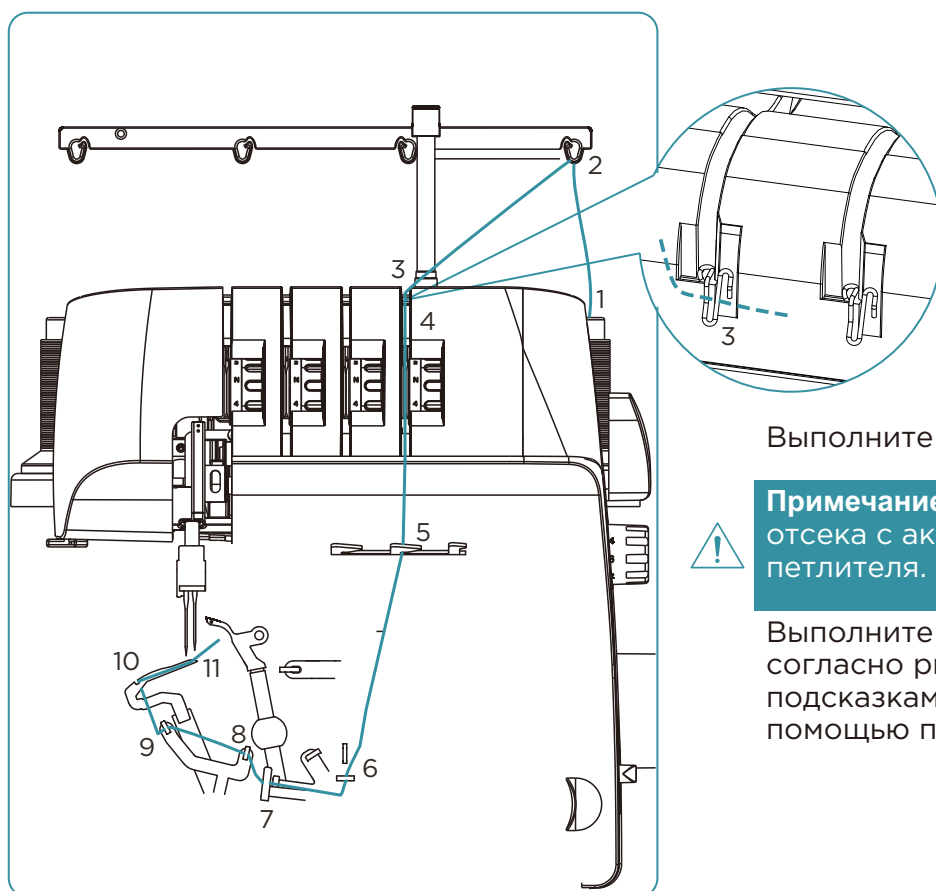
Выполните шаги 5-7 по заправке нити согласно рисунку и цветовым подсказкам на панели машины с



Выполните шаги 8-9 по заправке нити согласно рисунку.

## ЗАПРАВКА НИТИ В НИЖНИЙ ПЕТЛИТЕЛЬ

1. Пропустите нить через направлятель телескопической стойки.
  2. Проведите нить через нитенаправитель на панели сзади оверлока.
  3. Протяните нить под ручкой для переноски к регулятору натяжения нити верхнего петлителя. Протяните нить между дисков натяжения, придерживая ее сверху и натягивая вниз.
  4. Заправьте нить через нитенаправители согласно схеме заправки на корпусе машины.
  5. Поворачивайте маховое колесо на себя пока нижний петлитель не окажется в крайнем правом положении. Необходимо заправлять нижний петлитель в этом положении.
- Оставьте свободной примерно 10 см нити.



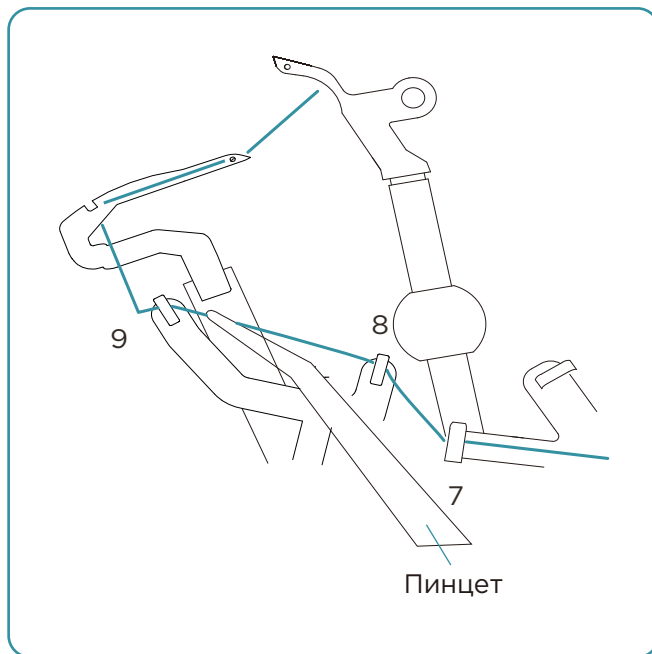
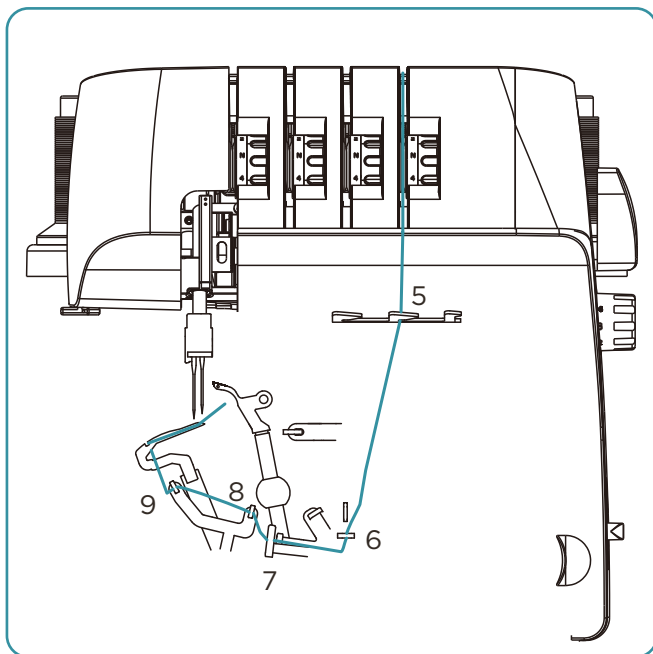
Выполните шаги 1-4 по заправке нити.



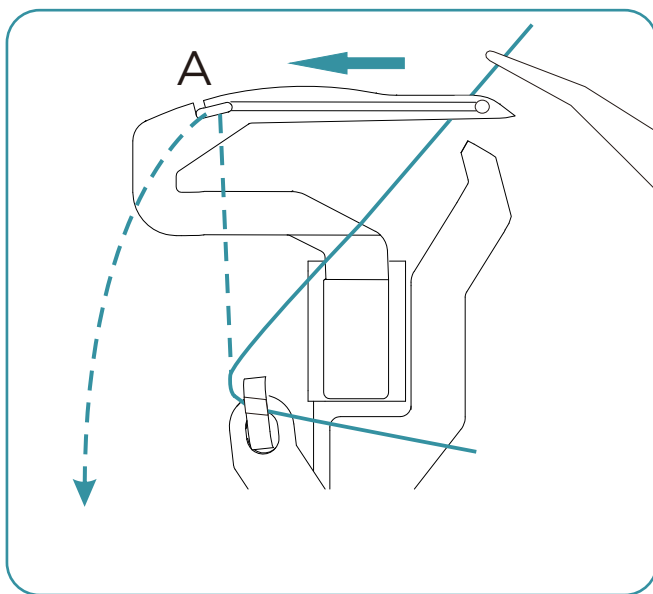
**Примечание:** используйте пинцет из отсека с аксессуарами для заправки петлителя.

Выполните шаги 5-9 по заправке нити согласно рисунку и цветовым подсказкам на панели машины с помощью пинцета.

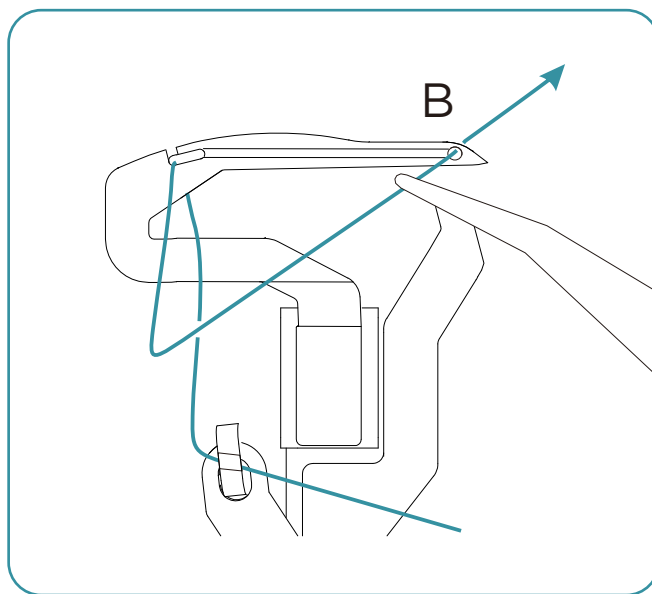
## НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА



Выполните шаги 5-9 по заправке нити согласно рисунку и цветовым подсказкам на панели машины с помощью пинцета.



С помощью пинцета заведите нить за кончик петлителя с правой стороны. Затем протяните нить по петлителю, пока она не попадет в паз А.



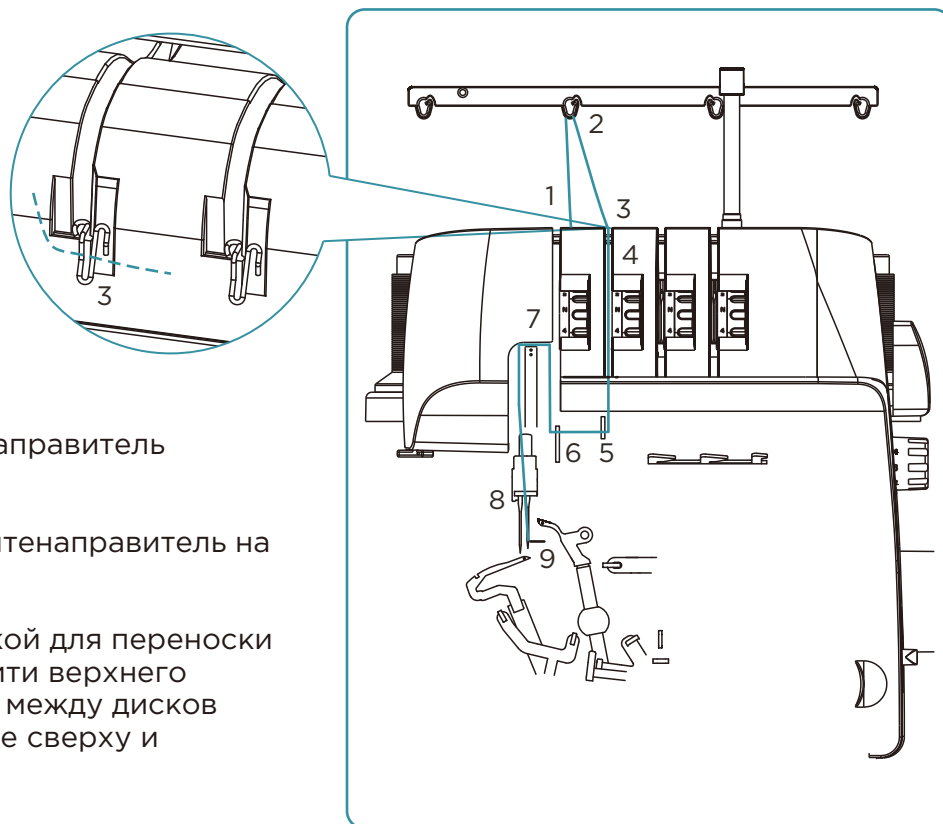
Далее вставьте нить в отверстие В.

**Внимание! Нить должна лежать в пазах петлителя от А до отверстия С.**

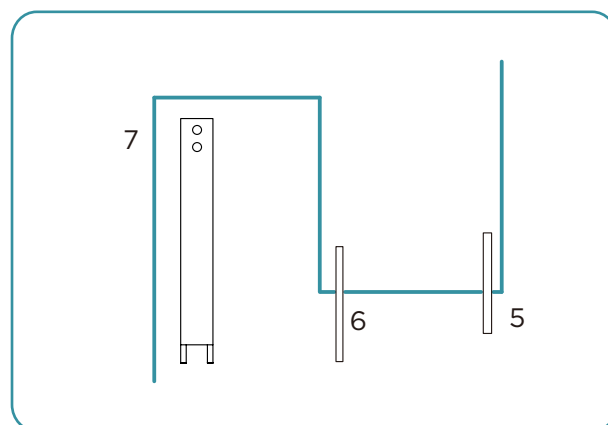
Протяните около 10 см нити через отверстие нижнего петлителя В и поместите её под прижимной лапкой.

## ЗАПРАВКА НИТИ В ПРАВУЮ ИГЛУ

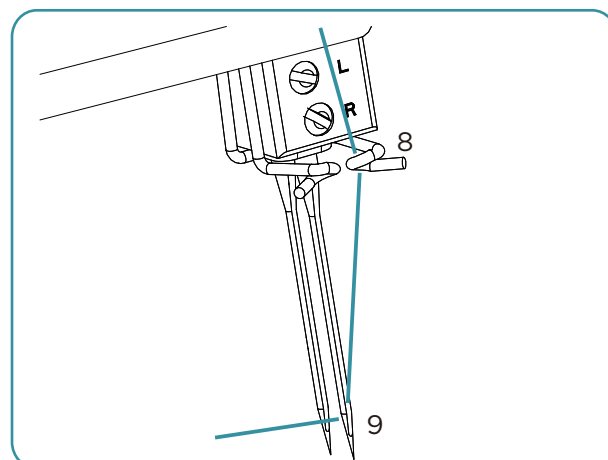
После заправки петлителей, выполняется заправка нити в иглу.



1. Пропустите нить через направитель телескопической стойки.
2. Проведите нить через нитенаправитель на панели сзади оверлока.
3. Протяните нить под ручкой для переноски к регулятору натяжения нити верхнего петлителя. Протяните нить между дисков натяжения, придерживая ее сверху и натягивая вниз.
4. Выполните шаги 5-9 по заправке нити, согласно схеме заправки на корпусе машины.
5. Проведите нить через нитенаправители 5, 6 и 7. Обратите внимание, что под нитенаправителем 7 находится нитепритягиватель.
6. Проведите нить через нитенаправитель 8 и заправьте ее в ушко иглы 9. Протяните около 10 см нити и поместите её под прижимной лапкой.

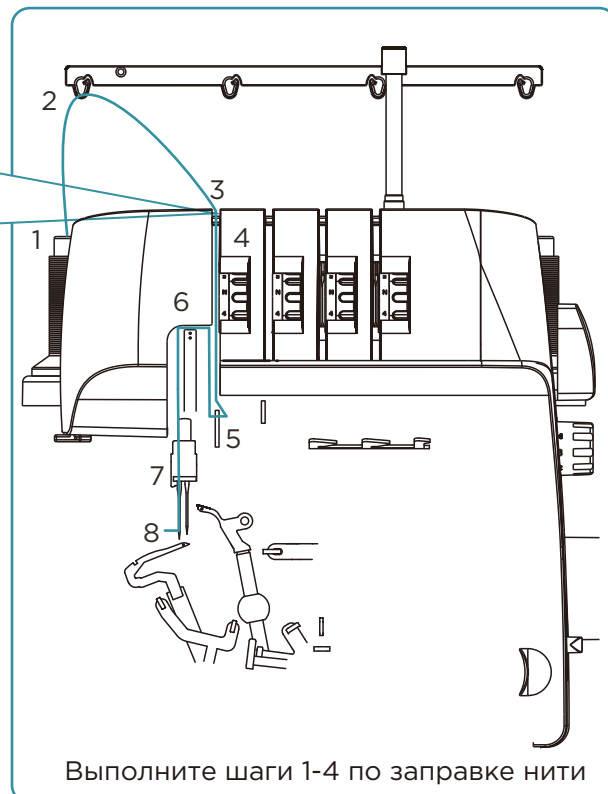
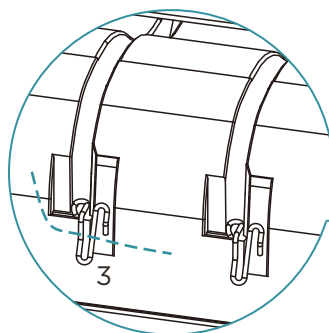


отсека с аксессуарами для заправки иглы.



# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

## ЗАПРАВКА НИТИ В ЛЕВУЮ ИГЛУ



Выполните шаги 1-4 по заправке нити

1. Пропустите нить через направитель телескопической стойки.

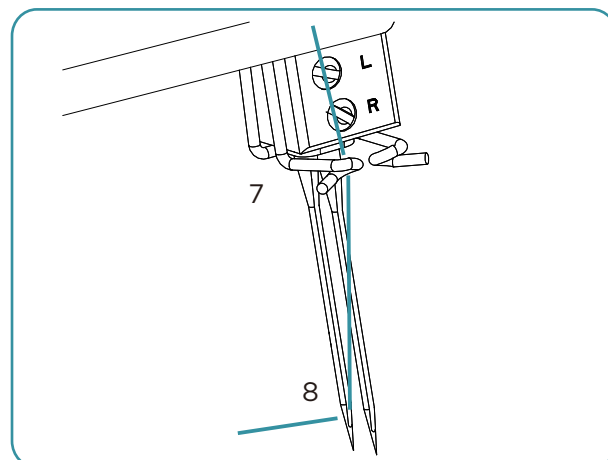
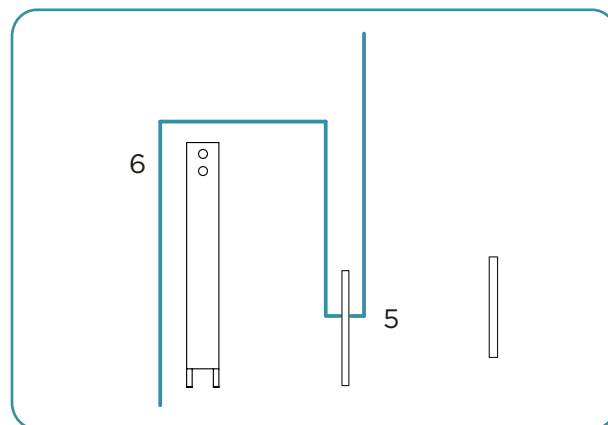
2. Проведите нить через нитенаправитель на панели сзади оверлока.

3. Протяните нить под ручкой для переноски к регулятору натяжения нити верхнего петлителя. Протяните нить между дисков натяжения, придерживая ее сверху и натягивая вниз.

4. Выполните шаги 5-8 по заправке нити, согласно схеме заправки на корпусе машины.

5. Проведите нить через нитенаправители 5 и 6. Обратите внимание, что под нитенаправителем 6 находится нитепритягиватель.

6. Проведите нить через нитенаправитель 7 и заправьте ее в ушко иглы 8. Протяните около 10 см нити и поместите её под прижимной лапкой.



отсека с аксессуарами для заправки иглы.

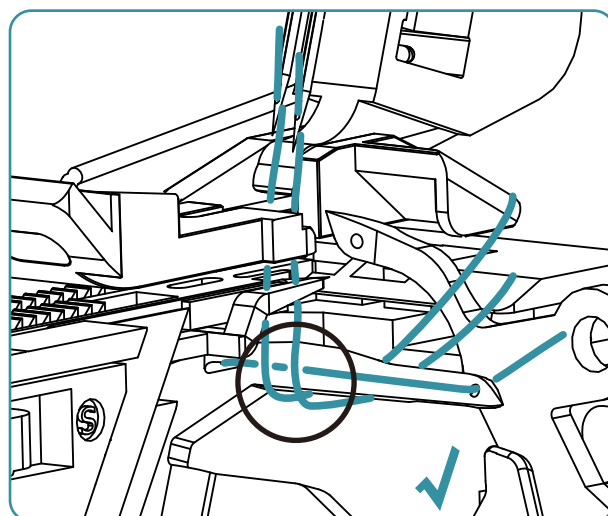
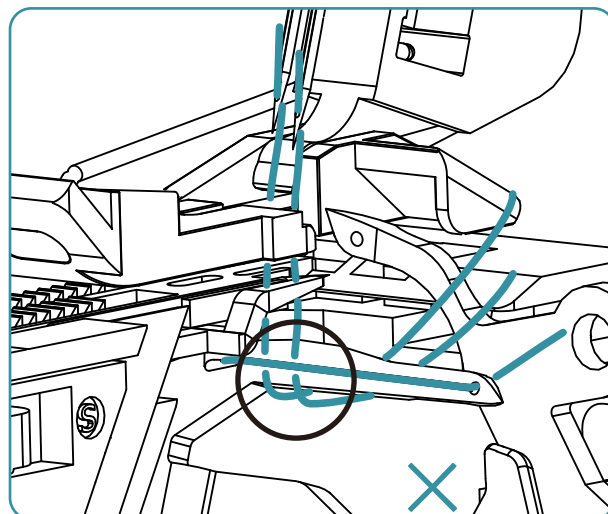
## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПРАВКЕ НИТЕЙ

Игольные нити необходимо заправить после петлителя, иначе можно сломать иглу или будут появляться пропуски стежков.

**На рисунке показано неправильное положение игольных нитей, которые проходят под нитью нижнего петлителя.**

Если нить нижнего петлителя порвалась, необходимо перезаправить сначала нить нижнего петлителя, а затем игольные нити. При обрыве нити верхнего петлителя, перезаправлять игольные нити нет необходимости.

**На рисунке показано правильное положение игольных нитей, которые проходят перед нитью нижнего петлителя и самого петлителя.**



## УСТАНОВКА НОВЫХ КАТУШЕК БЕЗ ЗАПРАВКИ ЧЕРЕЗ ПРОТЯГИВАНИЕ НИТЕЙ

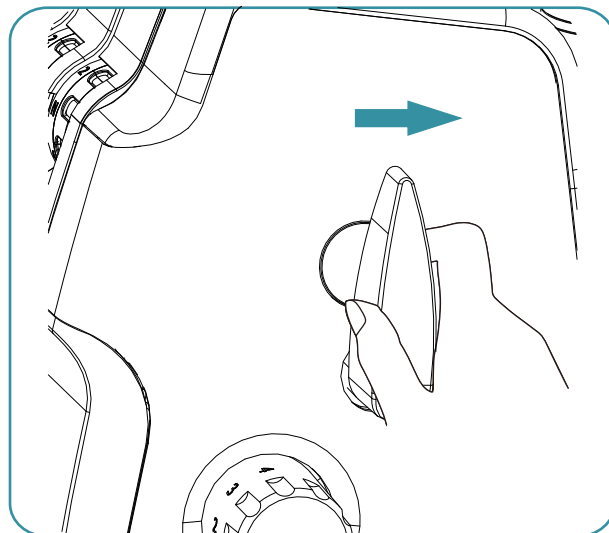
Если вы хотите поменять катушку, то отрежьте нить у основания уже установленной катушки на оверлоке, снимите старую катушку и установите новую катушку. Свяжите концы от новой катушки и остаток нити от старой катушки. Поднимите прижимную лапку. Под лапкой найдите старую нить и аккуратно, помогая себе пинцетом, протяните старую нить, а за ней протянется и новая нить. Оставьте примерно 10 см нити под лапкой. Если необходимо заменить игольную нить, то необходимо выполнить аналогичные операции до того момента, как узел связывания не окажется перед ушком иглы. Обрежьте узел и вставьте новую нить в ушко иглы. Оставьте примерно 10 см нити под лапкой.

## РЫЧАГ ПОДЪЕМА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ

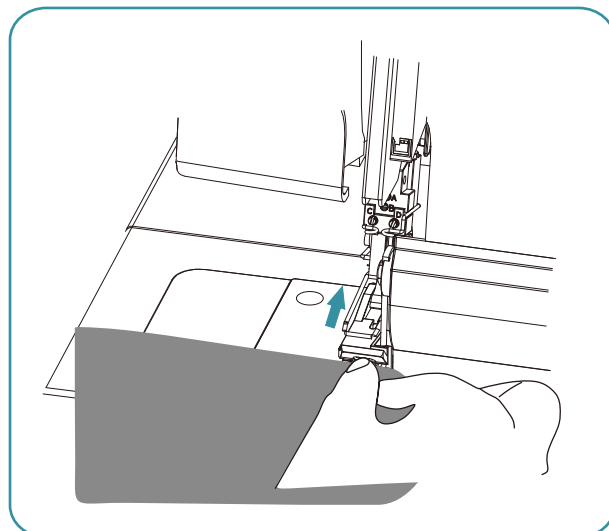
Прижимная лапка поднимается и опускается при помощи рычага подъема лапки, расположенного справа на корпусе оверлока. Максимальная высота подъема лапки 6 мм, дополнительно можно поднять до 8 мм.



**ВНИМАНИЕ!** При поднятой прижимной лапке нажимать на ножную педаль и шить на оверлоке нельзя!

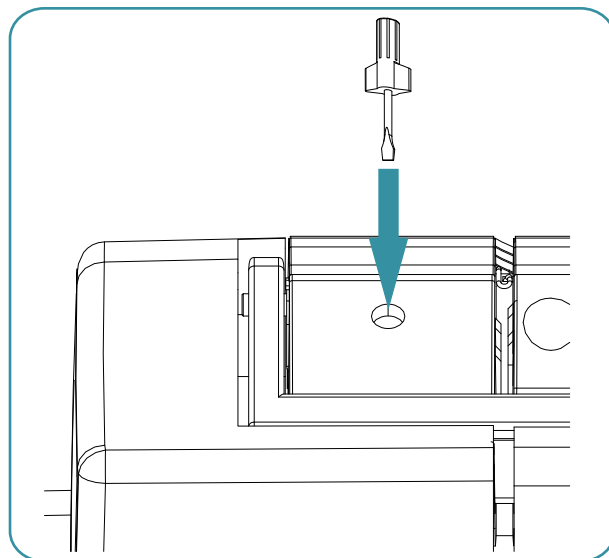


Если косичка нитей уже сформирована, то продолжать шить на оверлоке можно без подъема рычага прижимной лапки. Осторожно приподнимите передний край прижимной лапки пальцами и протолкните ткань под прижимную лапку, аккуратно нажимайте на педаль и продолжайте шить.



## РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ

На верхней панели оверлока находится отверстие с регулировочным винтом увеличения или уменьшения силы прижимной лапки. Стандартное давление прижимной лапки установлено на работу с тканью средней плотности. Как правило, нет необходимости менять давление прижимной лапки. Но в некоторых случаях, при использовании ткани повышенной плотности или легкой ткани, немного измените давление с помощью винта и маленькой отвертки. Возьмите образец ткани, проверьте работу оверлока и формирование строчки на тестовом кусочке ткани.



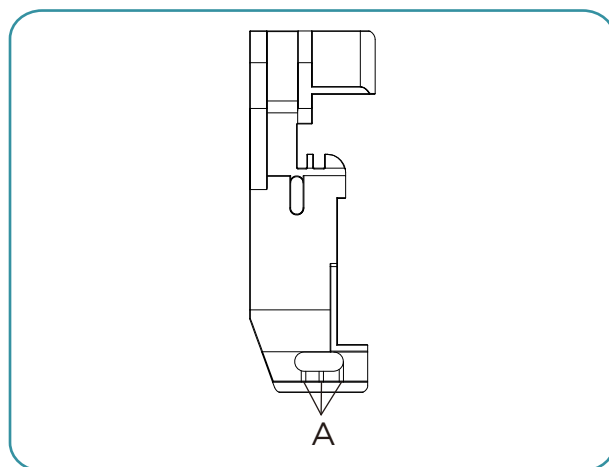
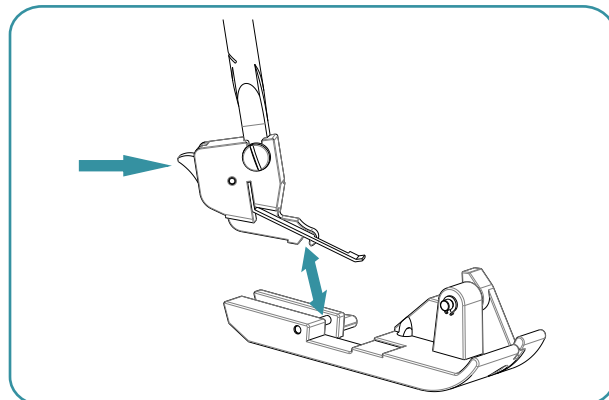
## ЗАМЕНА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед заменой лапки отключите питание оверлока.

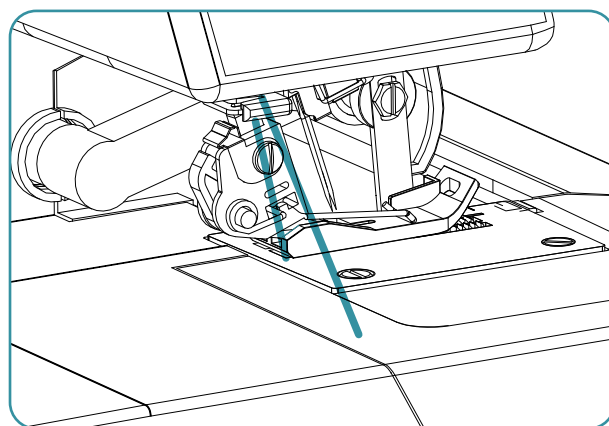
1. Поворачивайте маховое колесо на себя, пока игла не поднимется в самое верхнее положение.
2. Поднимите рычаг прижимной лапки.
3. Нажмите на пластиковый рычажок, расположенный сзади лапкодержателя. Прижимная лапка отсоединится.
4. Поместите новую прижимную лапку под иглодержателем так, чтобы она была расположена под канавкой лапкодержателя.
5. Опустите рычаг подъёма прижимной лапки, чтобы лапка защёлкнулась на лапкодержателе.

На прижимной лапке нанесены отметки для определения положения иглы. Эти ориентиры необходимы при направлении материала чтобы понимать, как располагается ткань по отношению к иглам.



## БОКОВОЙ НИТЕОБРЕЗАТЕЛЬ

После завершения шитья оставьте косичку длиной примерно 15-20 см, обрезать её можно с помощью ножа, расположенного на боковой панели оверлока.



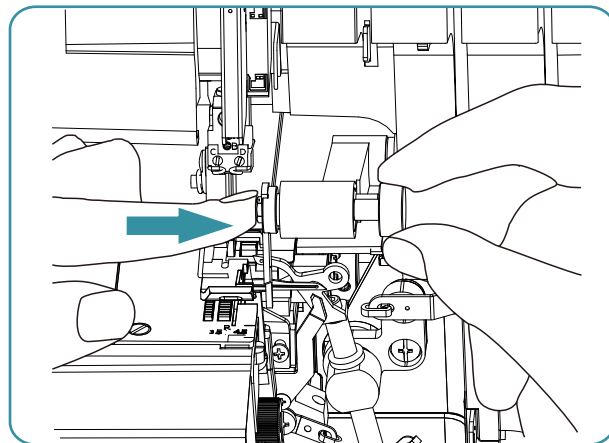
# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

## ОТКЛЮЧЕНИЕ ВЕРХНЕГО НОЖА

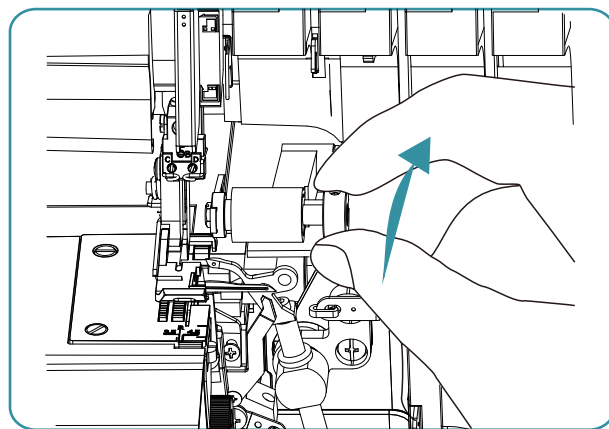


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед отключением ножа отключите питание оверлока.

Поворачивая маховое колесо на себя, поднимите верхний нож в верхнее положение, далее поднимите прижимную лапку. Нажмите на нож слева.

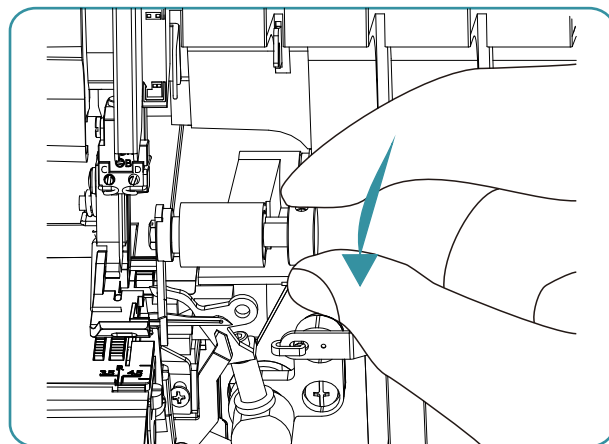


Поверните кольцо верхнего ножа по часовой стрелке, пока нож не будет заблокирован в верхнем положении.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЕРХНЕГО НОЖА

Поверните кольцо верхнего ножа против часовой стрелки до того, как нож окажется в нижнем положении. Закройте крышку отсека петлителей. Поверните маховое колесо на себя и проверьте, подключился ли нож.



# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

## НАСТРОЙКА ШИРИНЫ ОБРЕЗКИ



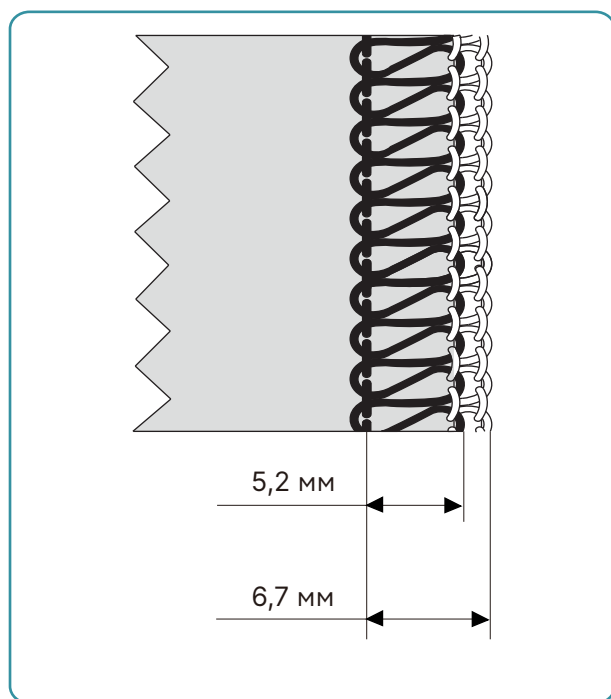
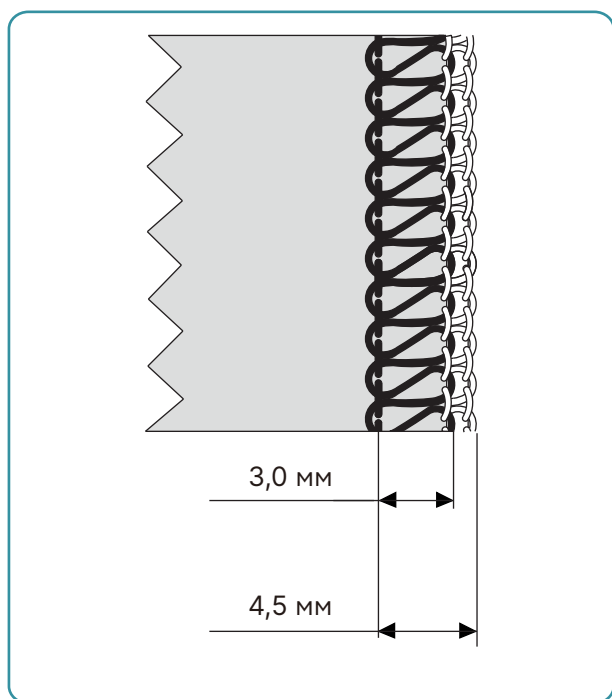
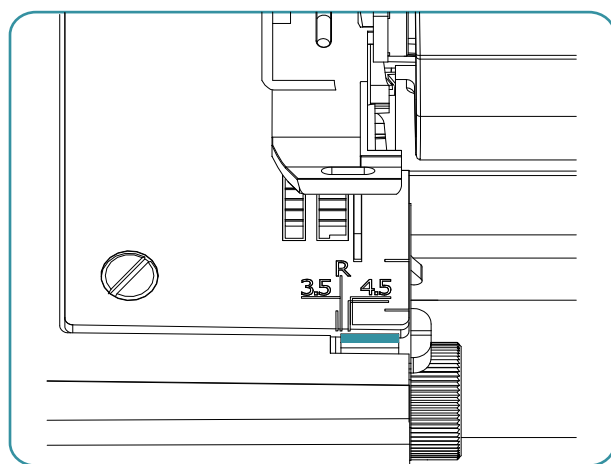
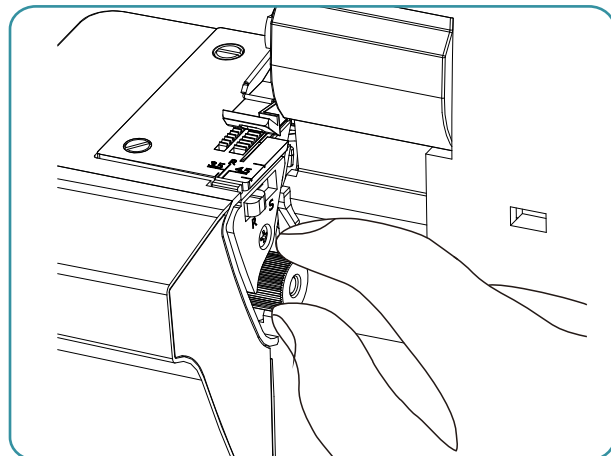
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед настройкой ширины отключите питание оверлока.

Снимите мусоросборник, поверните ручку ширины обрезки. Отрегулируйте ширину в диапазоне 3,0 - 4,5 мм.

Ширина обрезки отмечена на игольной пластине. При вращении регулятора перемещается пластиковый указатель ширины, который указывает ширину обметки при оверлочной строчке. При роликовой строчке установите ширину соответствующую положению R.



петлителей легче отрегулировать ширину обрезки.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ширина обрезки 3,0 - 4,5 мм применяется только для правой иглы. Ширина левой иглы увеличивается на 2,2 мм, то есть, до 5,2 - 6,7 мм.

# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

## РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ СТЕЖКА

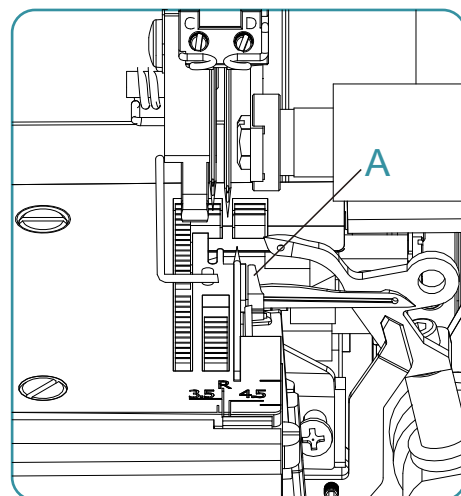
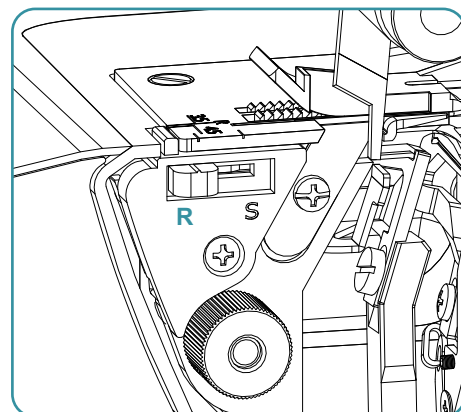
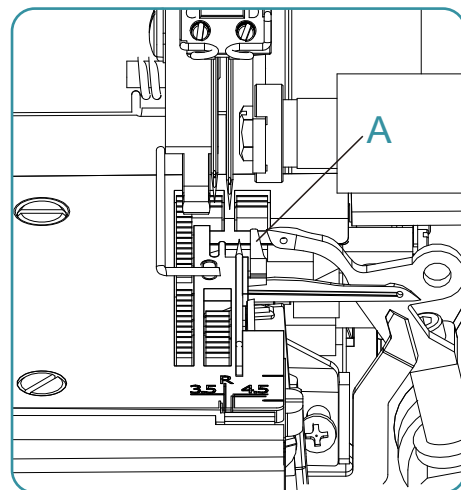
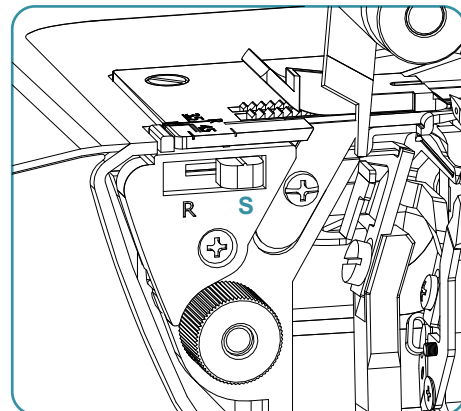
### Переключатель ширителя

Для стандартной оверлочной строчки установите ширитель в положение S.

Когда ширитель находится в положении S, язычок A находится в положении рядом с иглами. Эту настройку можно использовать для всех видов оверлочных строчек.

Для роликовой строчки установите ширитель в положение R.

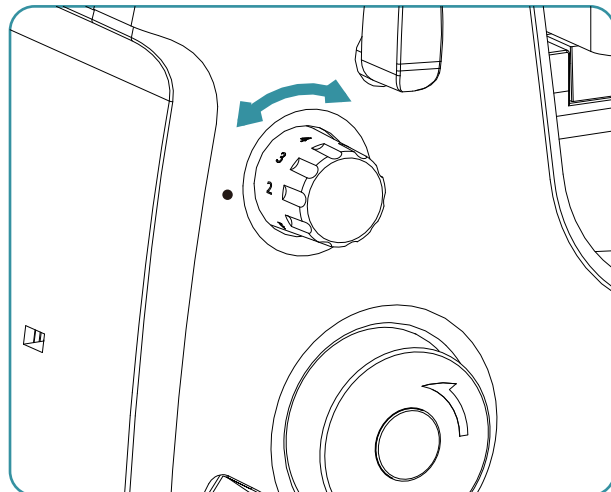
Когда ширитель находится в положении R, язычок A находится в убранном положении. Эту настройку можно использовать для всех видов роликовых строчек.



# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

## РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА

Поворачивая ручку регулировки длины стежка, можно настроить длину стежка в пределах 1 - 4 мм. Для обычного шитья длину стежка задают равной 3 мм, а для шитья более плотных тканей ее задают равной 4 мм.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СВОБОДНОГО РУКАВА

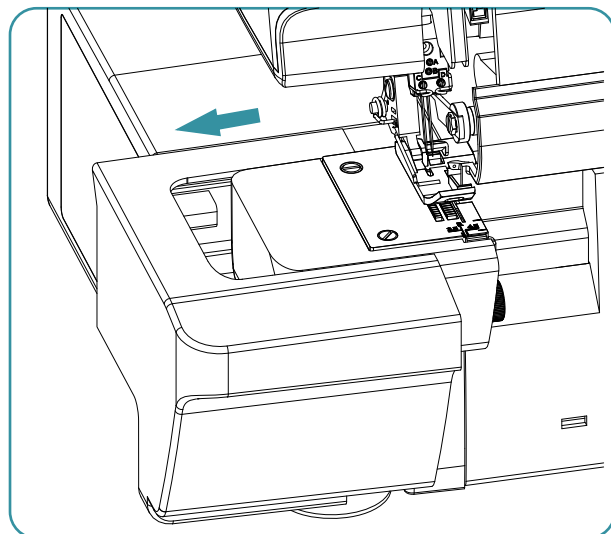
Свободный рукав используют для обработки мелких изделий по кругу - рукавов, штанин и т.д.

### Съёмная рукавная панель

Снимите рукавную панель, потяните её и повторно установите мусоросборник.

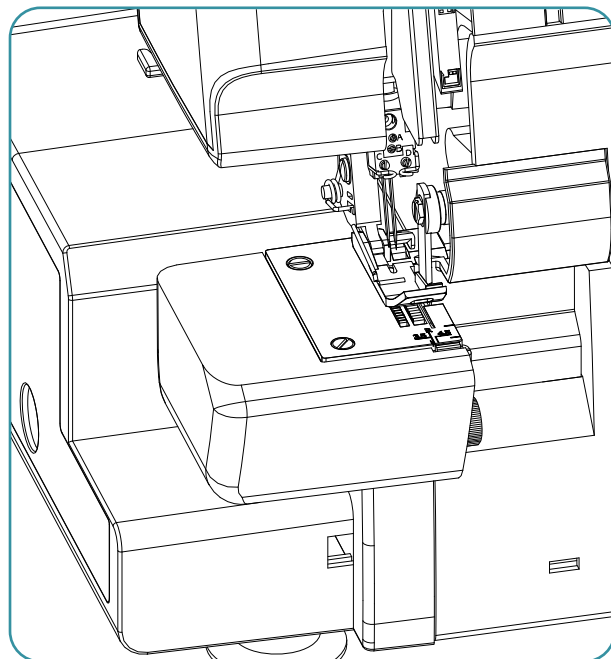


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед удалением и установкой съёмной панели снимите мусоросборник.



### Установка рукавной панели

Снимите мусоросборник и установите рукавную панель в обратном порядке.



## ПЕРЕХОД НА 2-Х НИТОЧНУЮ СТРОЧКУ



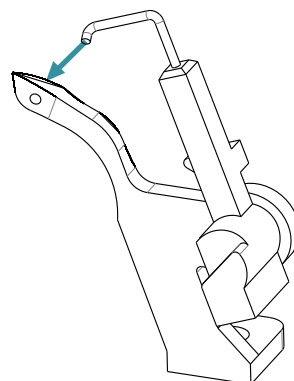
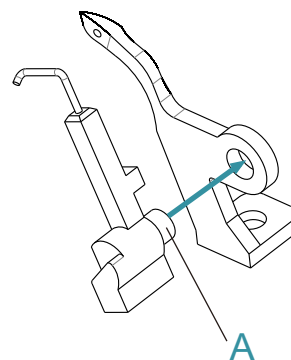
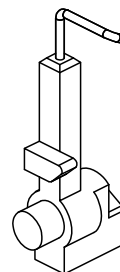
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед установкой конвектор отключите питание оверлока.

2-ниточный конвектор находится в коробке с аксессуарами. Установите конвектор на верхний петлитель для работы с 2-мя нитками. При работе с 2-мя нитками заправляйте одну иглу и нижний петлитель. Верхний петлитель не надо заправлять нитью.

Вращайте маховое колесо против часовой стрелки так, чтобы верхний петлитель оказался наверху. Установите конвектор в отверстие на верхнем петлителе.

Вставьте стержень А 2-ниточного конвектора в отверстие в верхнем петлителе.

Вставьте кончик конвектор в отверстие верхнего петлителя. Кончик конвектора будет зафиксирован в отверстии верхнего петлителя. Выполнив эту процедуру в обратном порядке, конвектор можно снять.

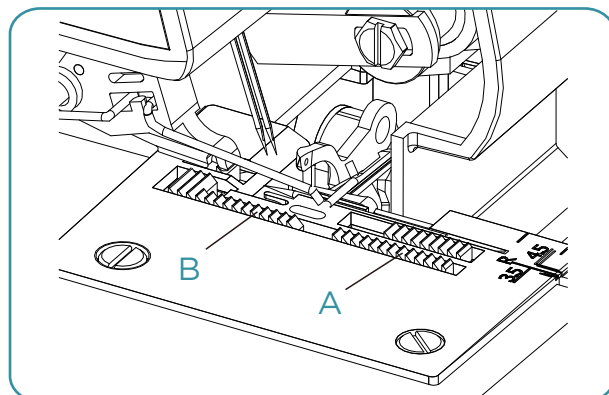


# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

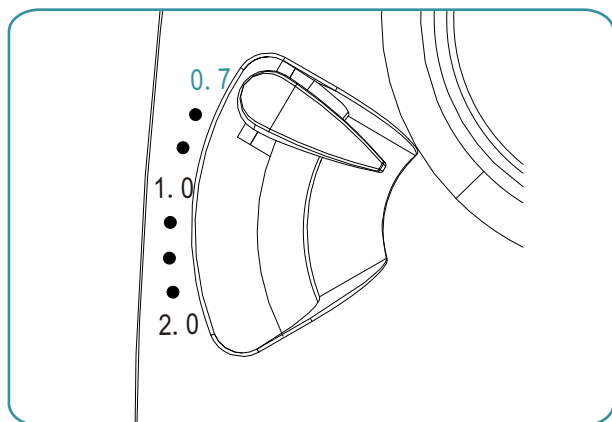
## РЕГУЛИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ ТКАНИ

Дифференциальный механизм подачи ткани состоит из двух зубчатых реек А и В, одна из которых находится спереди, а другая - сзади. Они используются для одновременного или раздельного перемещения ткани, растягивая или ссбаривая ткань.

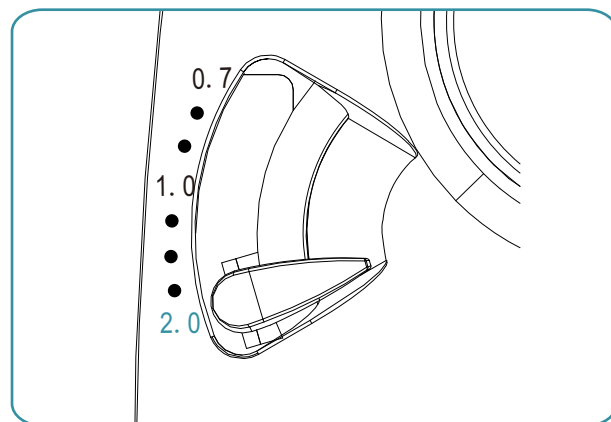
Диапазон регулировки реек дифференциального механизма подачи ткани составляет 0.7 - 2.0. Стандартное положение 1.0 - когда две рейки движутся одновременно.



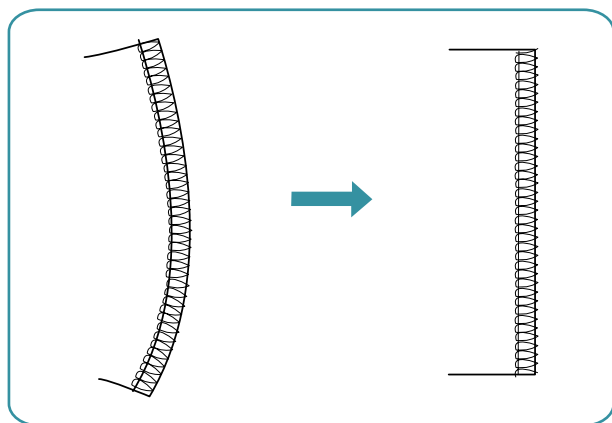
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Дифференциальный механизм влияет на подачу ткани - сжатие или растяжение.



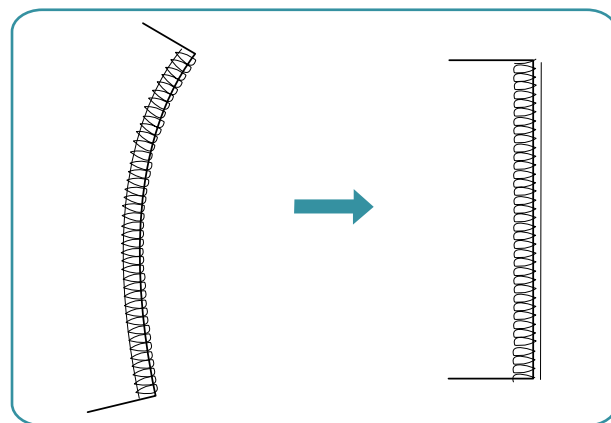
При установке регулятора дифференциальной подачи ткани на 0.7, передняя рейка работает быстрее, чем задняя рейка. В этом случае ткань растягивается.



При установке регулятора дифференциальной подачи ткани на 2.0, передняя рейка работает медленнее, чем задняя рейка. В этом случае ткань ссбаривается.



Если обрабатываемая ткань растягивается, поверните регулятор в сторону 2.0



Если обрабатываемая ткань собирается, поверните регулятор по направлению к 0.7

# НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

В таблице приведены различные настройки дифференциального механизма подачи ткани для различных типов ткани. Перед началом шитья проведите тестовое шитьё на отрезке ткани.

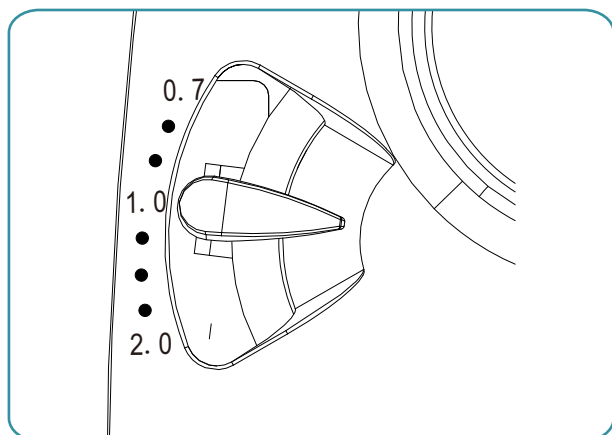
| Тип тканей                                                                                              | Регулировка дифференциальной подачи ткани |                    |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|--------------|
|                                                                                                         | Сосбаривание                              | Равномерная подача | Растягивание |
|                                                                                                         | 2.0                                       | 1.0                | 0.7          |
| Лёгкая, тонкая ткань: шёлк, сатин, тафта, крепдешин, жожет, батист, подкладочная ткань, поплин, и т. д. |                                           | •                  | •            |
| Обычная ткань: лёгкая хлопковая ткань, хлопковая ткань средней плотности, и т. д.                       |                                           | •                  |              |
| Трикотажная ткань: кулирная гладь, интерлок, пике, футер и т. д.                                        | •                                         | •                  |              |
| Плотная ткань: твид, плотный трикотаж, драп, кашемир, джинсовая, и т. д.                                | •                                         |                    |              |
| Волнистое переплетение: джерси, рибана, лапша, кашкорсе и т.д.                                          |                                           |                    | •            |
| Гофрированная: органди, гофре, сетка, атлас, креп-сатин, шифон и т. д.                                  | •                                         |                    |              |

## НАСТРОЙКА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ ТКАНИ

Установите ручку регулировки скорости подачи в положение 1.0. Настройка зависит от вида ткани и необходимого количества складок, поэтому рекомендуется перед шитьем проверить шов на образце ткани.

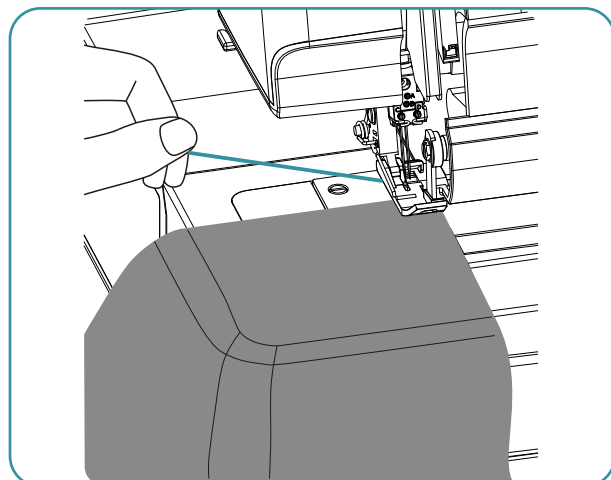


**ПРИМЕЧАНИЕ:** При шитье обычной оверлочной строчкой регулятор дифференциальной подачи ткани следует установить в положение 1.0.



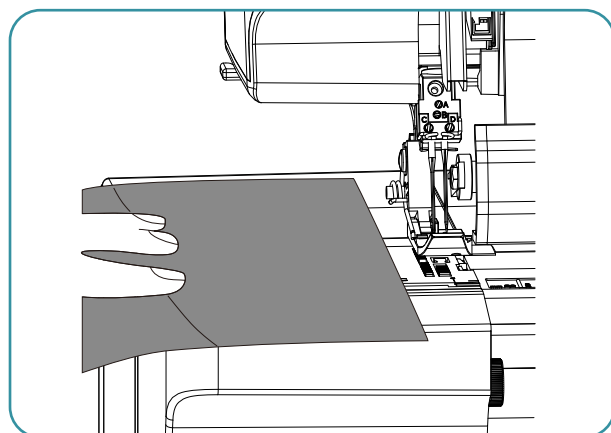
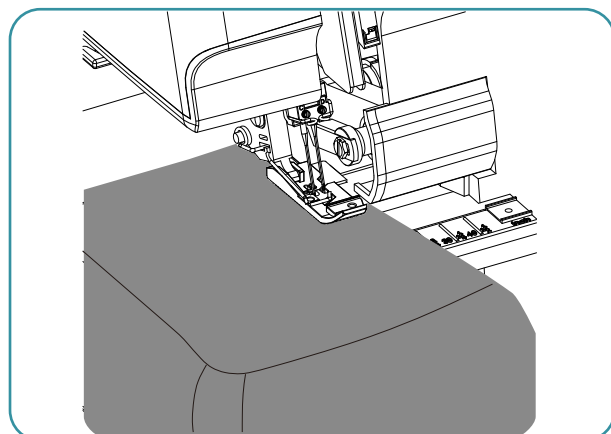
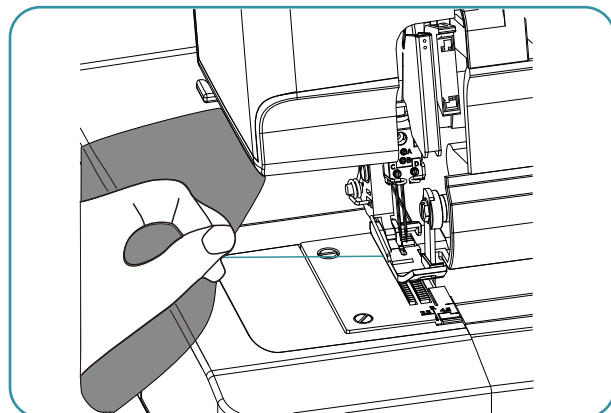
## ПОДГОТОВКА ТКАНИ

Положите ткань под лапку (необязательно поднимать лапку можно приподнять переднюю часть лапки и под неё подложить ткань). Осторожно поверните на себя маховое колесо, проверните его несколько раз, проверьте, как формируется цепочка стежков, затем начинайте медленно шить. Ткань будет автоматически подаваться под лапку. Руками направляйте ткань в нужную сторону. При работе с тяжёлыми тканями поднимайте лапку и подкладывайте ткань перед ножом. Затем опускайте лапку и начинайте шить, направляя ткань.



## ЗАВЕРШЕНИЕ ШИТЬЯ

При завершении строчки продолжайте медленно шить на машине для того, чтобы сформировать цепочку около 12 см и отвести её, оттягивая назад. Нить протяните к нитеобрезателю и обрежьте её.



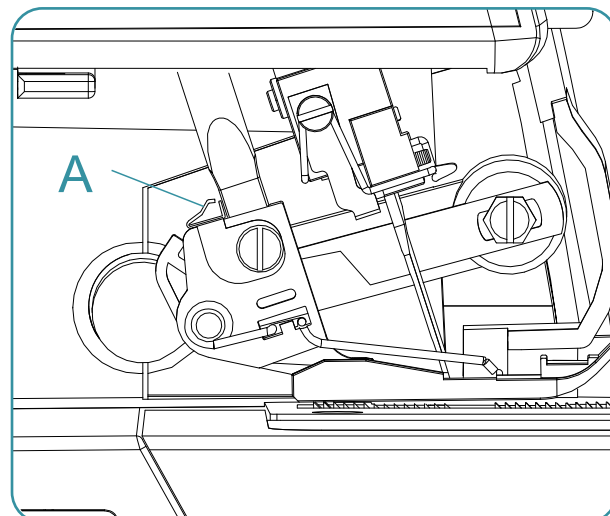
изделии, протестируйте на кусочке ткани.

Поднимите прижимную лапку.

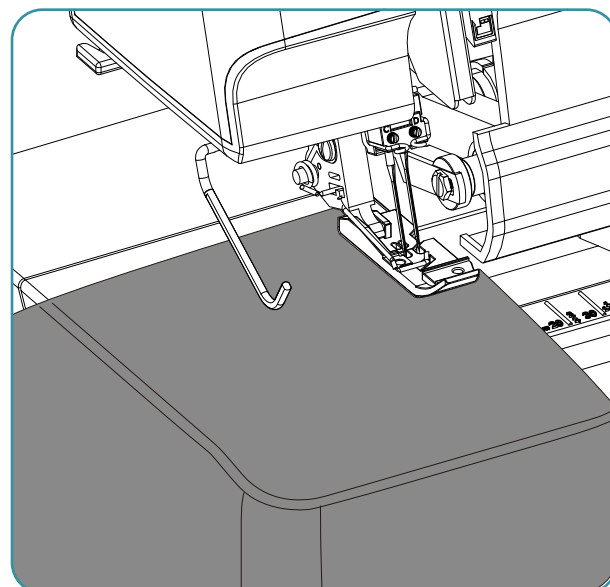
Уберите изделие.

## НАПРАВИТЕЛЬ ТКАНИ

Возьмите направитель ткани из коробки с аксессуарами, вставьте его в паз А, отрегулируйте до желаемого расположения относительно лапки.

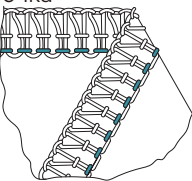
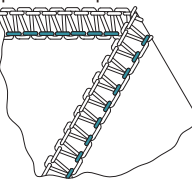
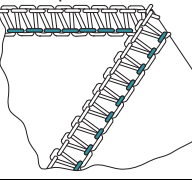
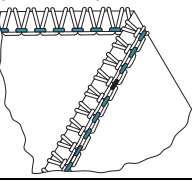
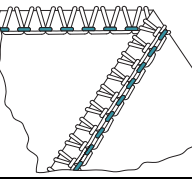
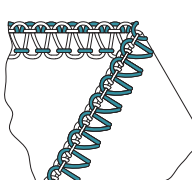


Направляющая полезна при шитье перекрывающим стежком и двухниточным цепным стежком для обеспечения одинакового промежутка.

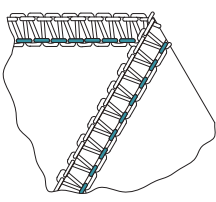
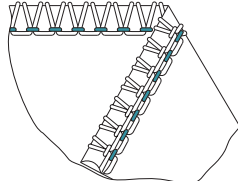
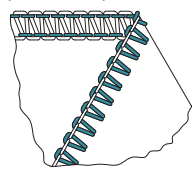
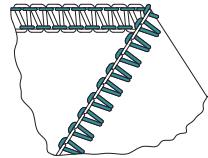
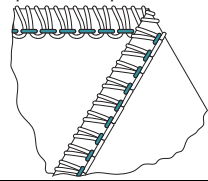
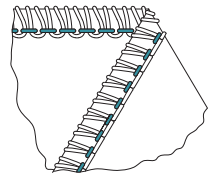
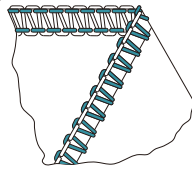


# ВИДЫ СТРОЧЕК

## ТАБЛИЦА ВИДОВ СТРОЧЕК

| Вид строчки                                                                                                                         | Назначение                                                                                        | Положе-<br>ние иглы                                                                 | Натяжение нитей для<br>тканей средней<br>плотности и<br>хлопковой нити |              |              |                 | Длина<br>стежка | Ширина<br>стежка | Установ-<br>ка пере-<br>ключате-<br>ля для<br>ширителя | Конвертер<br><br>■ = да<br>□ = нет |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-----------------|-----------------|------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------|
|                                                                                                                                     |                                                                                                   |                                                                                     | Голу-<br>бой                                                           | Розо-<br>вый | Зеле-<br>ный | Фиоле-<br>товый |                 |                  |                                                        |                                    |
| 4-х ниточная оверлочная<br>строчка<br>             | Можно сшивать<br>любую ткань<br>одновременно,<br>особенно<br>эластичное<br>трикотажное<br>полотно |    | N                                                                      | N            | N            | N               | 2 - 3           | 3                | S                                                      | □                                  |
| 3-х ниточная оверлочная<br>широкая строчка<br>     | Шитьё плотных<br>тканей (легко<br>осыпающейся)                                                    |    | N                                                                      |              | N            | N               | 2 - 3           | 3                | S                                                      | □                                  |
| 3-х ниточная оверлочная<br>узкая строчка<br>     | Шитьё тонких<br>тканей (легко<br>осыпающихся)                                                     |   |                                                                        | N            | N            | N               | 2 - 3           | 3                | S                                                      | □                                  |
| 3-х ниточная подогнутая<br>широкая строчка<br>   | Шитьё плотных<br>тканей (легко<br>осыпающихся)                                                    |  | 3 - 4                                                                  |              | 2 - N        | 7 - 8           | F ~ 2           | 3                | S                                                      | □                                  |
| 3-х ниточная подогнутая<br>узкая строчка<br>     | Шитьё тонких<br>тканей (легко<br>осыпающихся)                                                     |  |                                                                        | 4 - 5        | 2 - N        | 6 - 7           | F ~ 2           | 3                | S                                                      | □                                  |
| 3-х ниточная широкая<br>декоративная строчка<br> | Шитьё тканей<br>средней<br>плотности                                                              |  | 1 - 2                                                                  |              | 3 - 4        | 5 - 6           | 2               | 3                | S                                                      | □                                  |

# ВИДЫ СТРОЧЕК

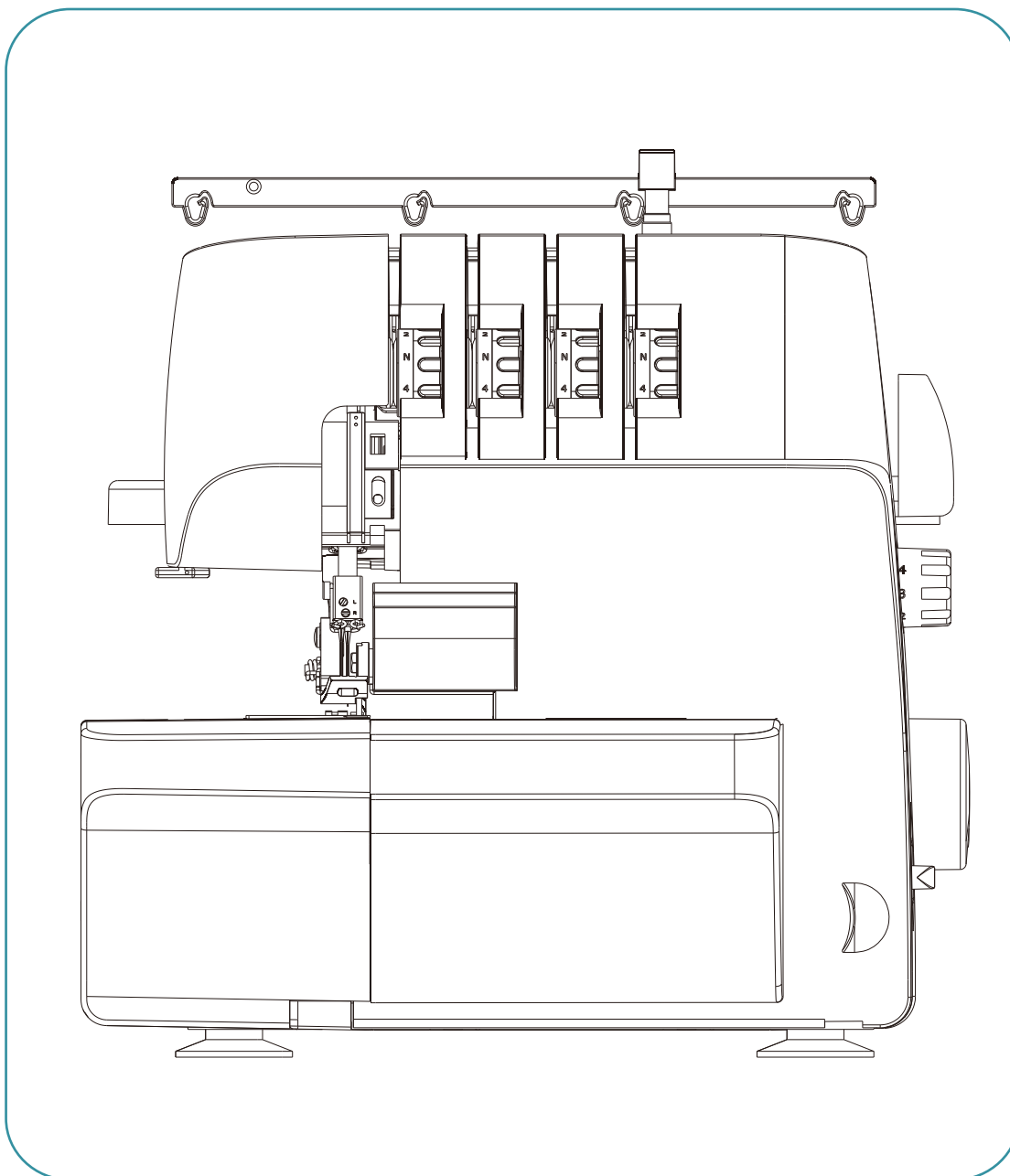
| Вид строчки                                                                                                                       | Назначение                                              | Положе-<br>ние иглы                                                                 | Натяжение нитей для<br>тканей средней<br>плотности и<br>хлопковой нити |              |              |                 | Длина<br>стежка | Ширина<br>стежка | Установ-<br>ка пере-<br>ключате-<br>ля<br>ширителя | Конвертер<br>■ = да<br>□ = нет |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-----------------|-----------------|------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                   |                                                         |                                                                                     | Голу-<br>бой                                                           | Розо-<br>вый | Зеле-<br>ный | Фиоле-<br>товый |                 |                  |                                                    |                                |
| 3-х ниточная роликовая<br>строчка<br>            | Шитьё тканей<br>средней<br>плотности                    |    |                                                                        | 2 - N        | 6 - 7        | 5 - 6           | F ~ 2           | 3                | R                                                  | □                              |
| 3-х ниточная подогнутая<br>роликовая строчка<br> | Шитьё тонких<br>тканей и тканей<br>средней<br>плотности |    |                                                                        | 3 - 4        | 3 - 4        | 5 - 6           | F ~ 2           | 3                | R                                                  | □                              |
| 2-х ниточная оверлочная<br>широкая строчка<br> | Шитьё тканей<br>средней<br>плотности                    |   | 1 - 2                                                                  |              |              | N - 4           | 2 - 2           | 3                | S                                                  | ■                              |
| 2-х ниточная оверлочная<br>узкая строчка<br>   | Шитьё тонких<br>тканей                                  |  |                                                                        | 2 - N        |              | 5 - 6           | 2 - 2           | 3                | S                                                  | ■                              |
| 2-х ниточная подогнутая<br>широкая строчка<br> | Шитьё тонких<br>тканей                                  |  | 3 - 4                                                                  |              |              | 2 - N           | F ~ 2           | 3                | S                                                  | ■                              |
| 2-х ниточная подогнутая<br>узкая строчка<br>   | Шитьё тонких<br>тканей                                  |  |                                                                        | 4 - 5        |              | 2 - N           | F ~ 2           | 3                | S                                                  | ■                              |
| 2-х ниточная роликовая<br>строчка<br>          | Шитьё очень<br>тонких тканей                            |  |                                                                        | 2 - N        |              | 5 - 6           | F ~ 2           | 3                | R                                                  | ■                              |

# ВИДЫ СТРОЧЕК

## СООТНОШЕНИЕ ТИПА ТКАНИ, НИТИ И ДЛИНЫ СТЕЖКА

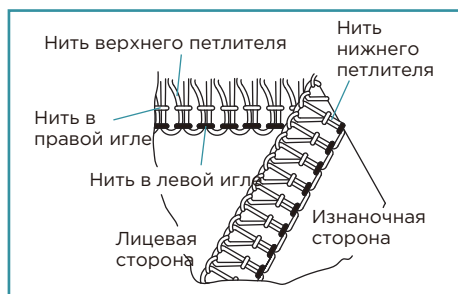
| Вид ткани                                                                   | Тип нити                                  | Длина стежка |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------|
| Легкая, тонкая ткань: органза, легкий трикотаж, тафта                       | Хлопок: 50-70<br>Хлопчатобумажная: 70-140 | 2,0 - 4,0 мм |
| Ткани средней толщины: хлопок, лен, сатин, габардин, плательные ткани       | Хлопок: 40-60<br>Хлопчатобумажная: 70-140 | 2,0 - 4,0 мм |
| Плотная ткань: твид, костюмная ткань, джинсовая ткань, другие плотные ткани | Хлопок: 30-50<br>Хлопчатобумажная: 70-140 | 2,0 - 4,0 мм |
| Вязаные изделия                                                             | Хлопок: 40-60<br>Хлопчатобумажная: 70-140 | 2,0 - 4,0 мм |
| 2-х ниточный или 3-х ниточный роликовый шов                                 | Хлопок: 120-140                           | 1,0 - 2,0 мм |

## РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ НИТЕЙ



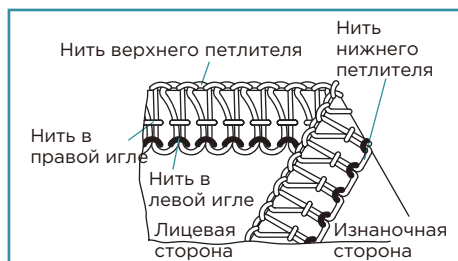
Верхний петлитель соответствует зелёному регулятору, нижний петлитель - фиолетовому, правая игла - розовому, левая игла - голубому. Далее в инструкции описаны настройки натяжения нитей в иглах и петлителей для всех строчек. После необходимой настройки и заправки оверлока нитями, следует настраивать регуляторы натяжения нитей, которые отвечают за качество сплетения нитей в строчке. Следующие настройки натяжения являются рекомендуемыми. На строчку также будут влиять тип ткани, тип нитей, размер игл. Рекомендуется перед шитьём провести пробное шитьё на отрезке ткани, которую вы будете использовать, чтобы иметь возможность при необходимости задать верные значения натяжения нитей. При пробном шитьё можно использовать нити разных цветов, чтобы было легче разобраться, какая нить за что отвечает.

## 4-Х НИТОЧНАЯ ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА

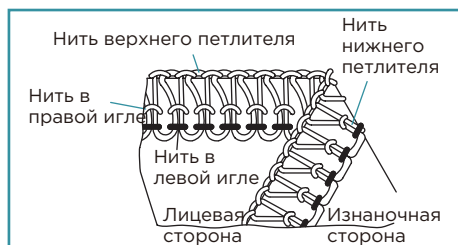


| Голубой | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|---------|---------|---------|------------|
| N       | N       | N       | N          |

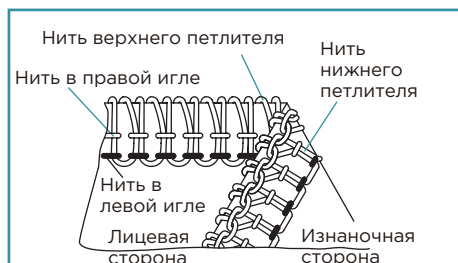
Если натяжение установлено оптимального значения, на изнаночной стороне ткани можно будет увидеть нить верхнего петлителя (зелёную) и нить нижнего петлителя (фиолетовую).



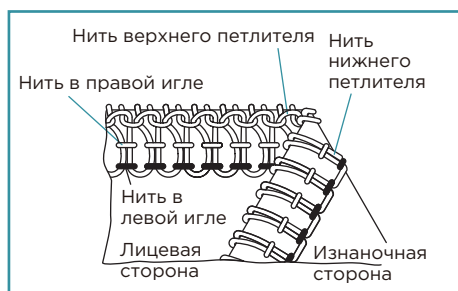
Если нить из правой иглы (розовая) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения (розового цвета) на большее значение.



Если нить из левой иглы (голубая) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения (голубого цвета) на большее значение.

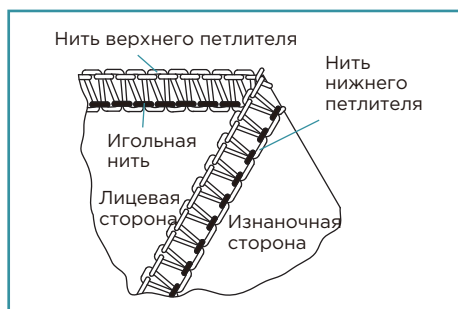


Если нить из верхнего петлителя (зеленая) видна на обратной стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленого цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на меньшее значение.



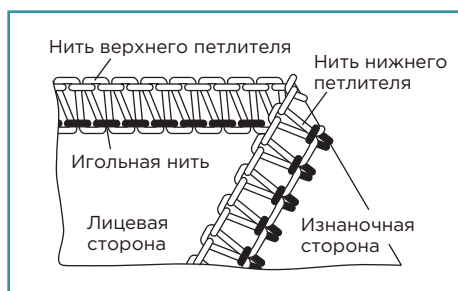
Если нить из нижнего петлителя (фиолетовая) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленого цвета) на меньшее значение.

## 3-Х НИТОЧНАЯ ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА

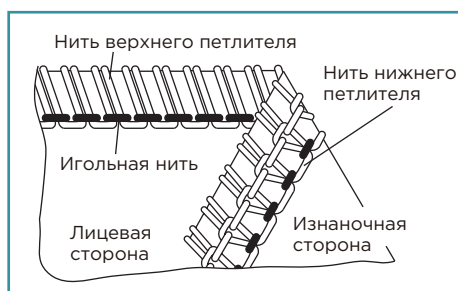


| Широкая | Голубой | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|---------|---------|---------|---------|------------|
|         | N       |         | N       | N          |

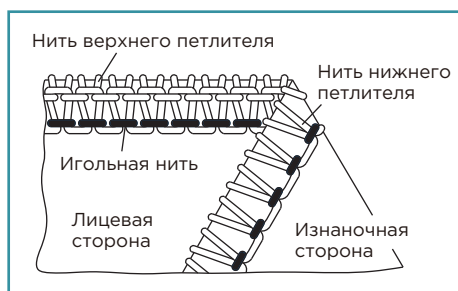
| Узкая | Голубой | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|-------|---------|---------|---------|------------|
|       |         | N       | N       | N          |



Если игольная нить (голубая или розовая) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения игольной нити (голубого или розового цвета) на большее значение.

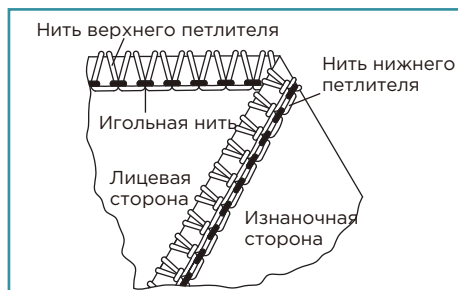


Если нить верхнего петлителя (зеленая) видна на обратной стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленого цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на меньшее значение.



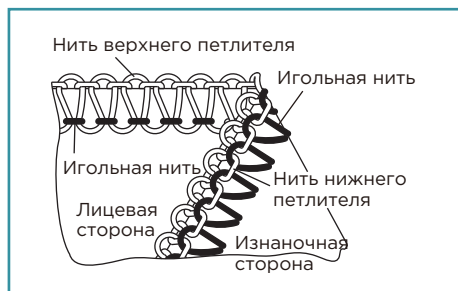
Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленого цвета) на меньшее значение.

## 3-Х НИТОЧНАЯ СТРОЧКА С ПОДОГНУТЫМ КРАЕМ

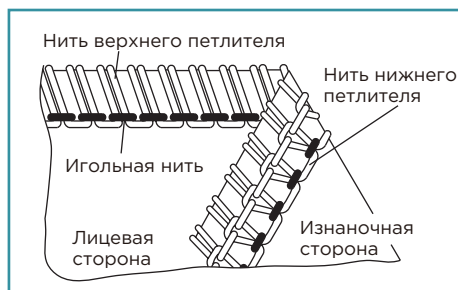


| Широкая | Голубой   | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|---------|-----------|---------|---------|------------|
|         | 3,5 - 4,5 |         | 2-N     | 7 - 8      |

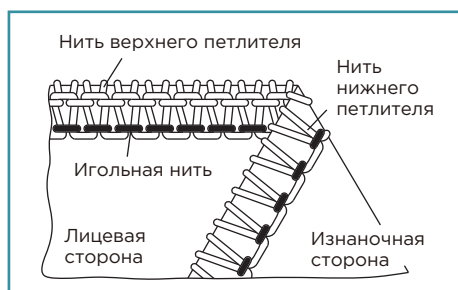
| Узкая | Голубой | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|-------|---------|---------|---------|------------|
|       |         | 4 - 5   | 2-N     | 6,5 - 7,5  |



Если игольная нить (голубой или розовый) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения игольной нити (голубого или розового цвета) на большее значение.

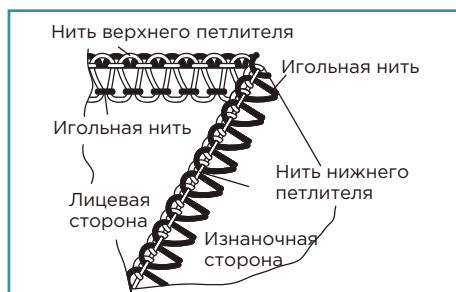


На обратной стороне ткани должно быть видно немного нити из верхнего петлителя (зеленая). Необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленого цвета) на меньшее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на большее значение.

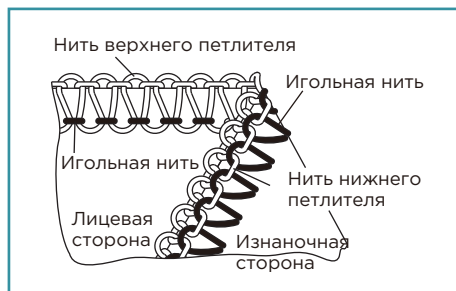


Если нить из нижнего петлителя (фиолетовую) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовую) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленую) на меньшее значение.

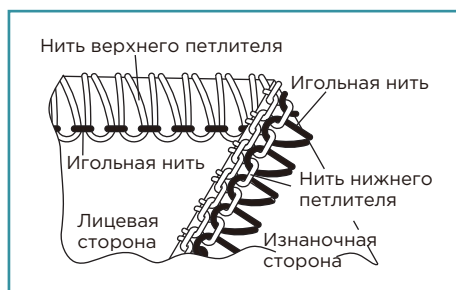
## 3-Х НИТОЧНАЯ ДЕКОРАТИВНАЯ СТРОЧКА



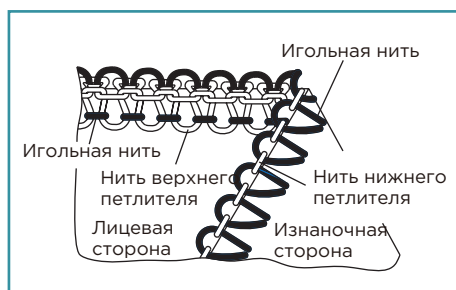
| Широкая | Голубой | Розовый | Зеленый   | Фиолетовый |
|---------|---------|---------|-----------|------------|
|         | 1 - 2   |         | 3,5 - 4,5 | 5 - 6      |



Если игольная нить (голубую) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения игольной нити (голубую) на большее значение.



Если нить из верхнего петлителя (зеленую) видна на обратной стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленую) на большее значение.



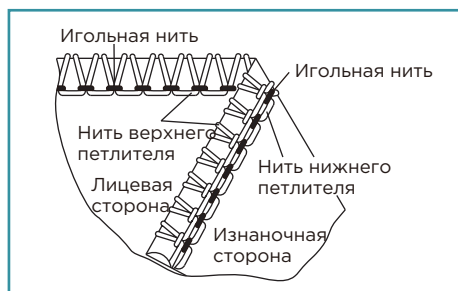
Если нить из нижнего петлителя (фиолетовую) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовую) на большее значение.

# ВИДЫ СТРОЧЕК

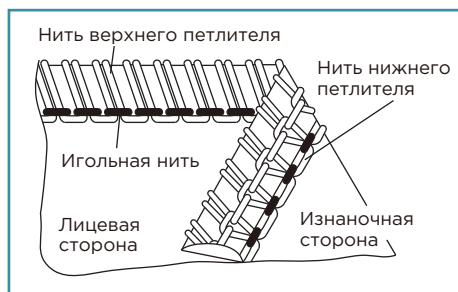
## 3-Х НИТОЧНАЯ РОЛИКОВАЯ СТРОЧКА



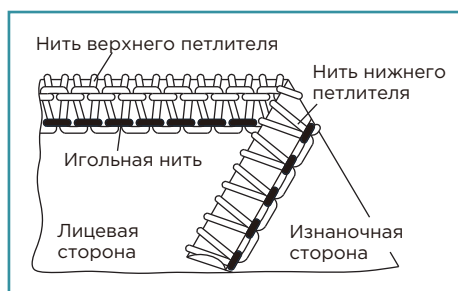
| Голубой | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|---------|---------|---------|------------|
|         | 2-N     | 6 - 7   | 5 - 6      |



Если нить из правой иглы (розовая) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения правой иглы (розового цвета) на большее значение.

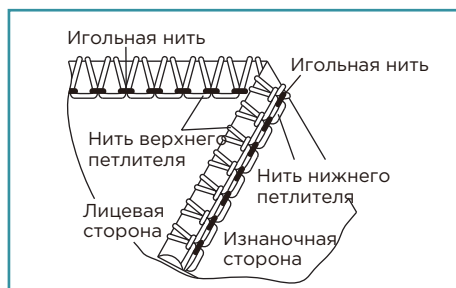


Если нить из верхнего петлителя (зеленая) видна на обратной стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленого цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на меньшее значение.

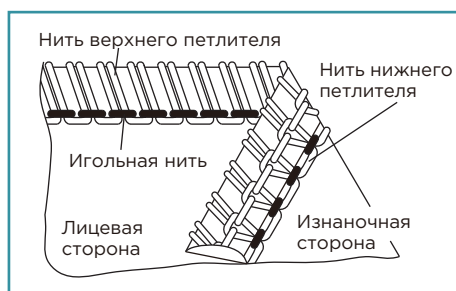


Если нить из нижнего петлителя (фиолетовая) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленого цвета) на меньшее значение.

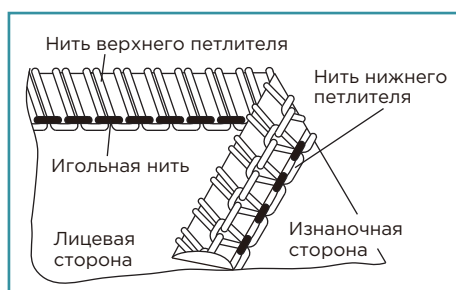
## 3-Х НИТОЧНАЯ РОЛИКОВАЯ СТРОЧКА С ПОДОГНУТЫМ КРАЕМ



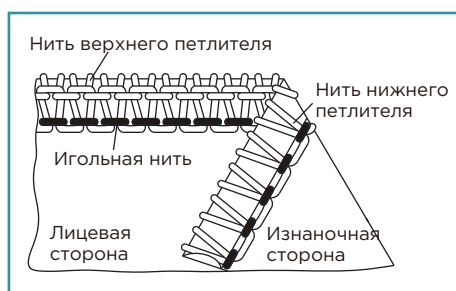
| Голубой | Розовый   | Зеленый   | Фиолетовый |
|---------|-----------|-----------|------------|
|         | 3,5 - 4,5 | 3,5 - 4,5 | 5 - 6      |



Если нить из правой иглы (розовая) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения правой иглы (розового цвета) на большее значение.



На обратной стороне ткани должно быть видно только немного нити из верхнего петлителя (зеленая). Необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленого цвета) на меньшее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на большее значение.



Если нить из нижнего петлителя (фиолетовая) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленого цвета) на меньшее значение.

## 2-Х НИТОЧНАЯ ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА



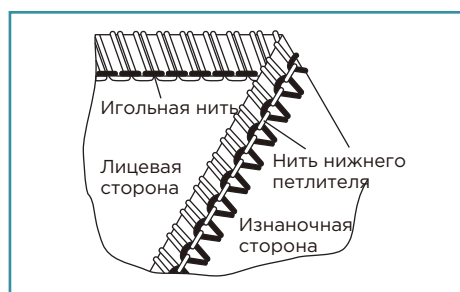
| Широкая | Голубой | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|---------|---------|---------|---------|------------|
|         | 1 - 2,5 |         |         | N-4        |
| Узкая   | Голубой | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|         |         | 2-N     |         | 5 - 6      |



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте конвертер для 2-х ниточной строки

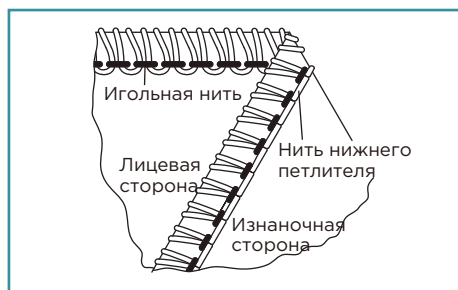


Если игольная нить (голубая или розовая) натянута слишком слабо или нить нижнего петлителя (фиолетового цвета) натянута слишком сильно, необходимо установить регулятор натяжения игольной нити (голубого или розового цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на меньшее значение.



Если игольная нить (голубая или розовая) натянута слишком сильно или нить нижнего петлителя (фиолетового цвета) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения игольной нити (голубого или зеленого цвета) на меньшее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на большее значение.

## 2-Х НИТОЧНАЯ СТРОЧКА С ПОДОГНУТЫМ КРАЕМ

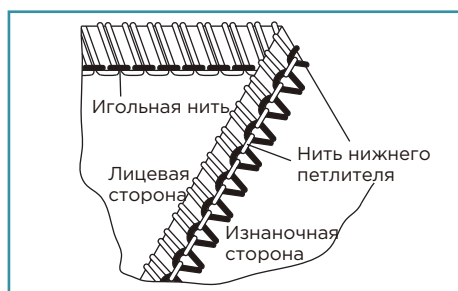


| Широкая | Голубой   | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|---------|-----------|---------|---------|------------|
|         | 3,5 - 4,5 |         |         | 2-N        |

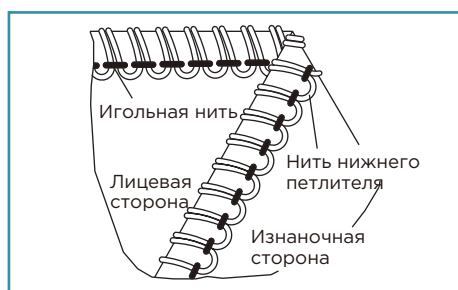
| Узкая | Голубой | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|-------|---------|---------|---------|------------|
|       |         | 4 - 5   |         | 2-N        |



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте конвертер для 2-х ниточной строчки



Если игольная нить (голубая или розовая) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения игольной нити (голубого или розового цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на меньшее значение.



Если нить из нижнего петлителя (фиолетовый) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на большее значение.

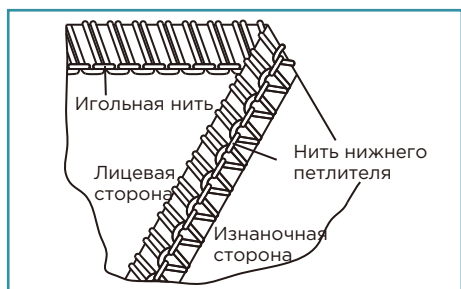
## 2-Х НИТОЧНАЯ РОЛИКОВАЯ СТРОЧКА



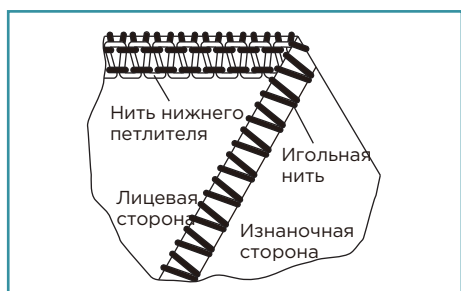
| Голубой | Розовый | Зеленый | Фиолетовый |
|---------|---------|---------|------------|
|         | 2-N     |         | 5 - 6      |



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте конвертер для 2-х ниточной строки



Если нить из нижнего петлителя (фиолетовая) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения правой игольной нити (розового цвета) на меньшее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на большее значение.



Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) натянута слишком сильно, необходимо установить регулятор натяжения правой игольной нити (розового цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетового цвета) на меньшее значение.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Отключите питание перед техническим обслуживанием оверлока.

Оверлок требует более частого обслуживания, чем обычная швейная машина, так как при обрезании ткани ножами образуется много пыли и других отходов. Оверлок работает на очень высокой скорости и требует частой смазки для поддержания нормального состояния механических деталей.

## ЧИСТКА ОВЕРЛОКА

Снимите отсек для обрезков ткани (стр. 6), откройте крышку отсека петлителей, переведите верхний нож в нерабочее положение (стр. 18), снимите прижимную лапку (стр. 17), открутите винты игольной пластины, снимите пластину и очистите внутренние поверхности от пыли при помощи щеточки, уделяя внимание верхнему и нижнему петлителям, между ножами и зубьями рейки перемещения материала.

## СМАЗКА ОВЕРЛОКА

После чистки оверлока от пыли смажьте маслом шток верхнего петлителя и ось нижнего петлителя. Достаточно 1-2 капли. Для того чтобы машина работала ровно и тихо, все движущиеся части должны смазываться как можно чаще.

Рекомендовано смазывать детали, обозначенные на рисунке после каждых 24 часов работы. Используйте масло для швейных машин. Использование любого другого масла может послужить причиной поломки машины. Прежде чем начать шить, протрите машину для удаления излишков масла.

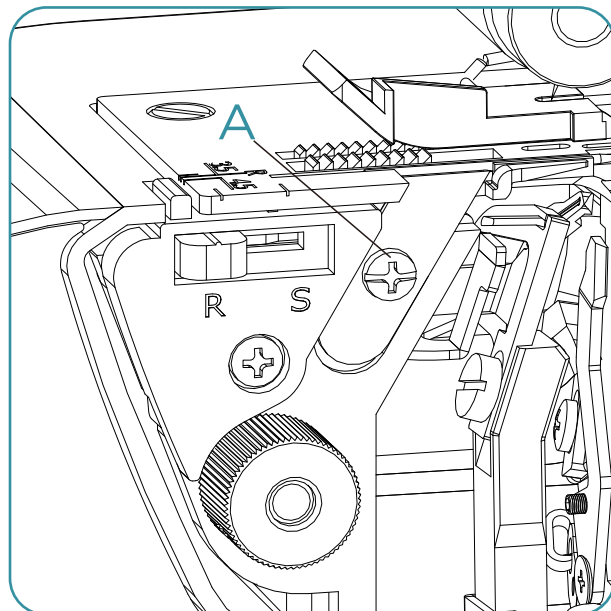
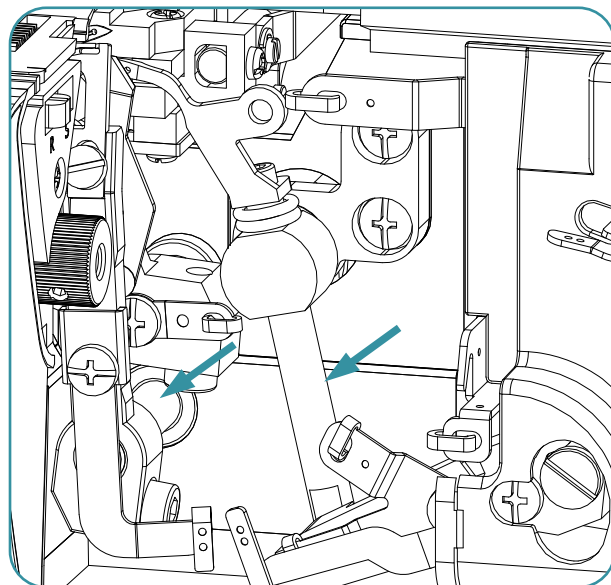
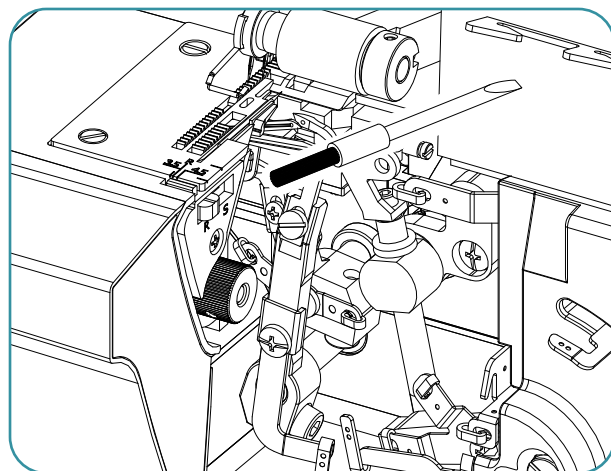
## ЗАМЕНА НИЖНЕГО НОЖА

### Снятие

Снимите отсек для обрезков ткани (стр. 6), откройте крышку отсека петлителей, переведите верхний нож в нерабочее положение (стр. 18), поднимите иглу в самое верхнее положение, отвинтите винт А с помощью большой отвертки, которая находится в пенале для принадлежностей. Снимите нижний нож.

### Установка

Установите новый нож, затяните фиксирующий винт А, установите верхний нож в рабочее положение, закройте переднюю крышку.



## НЕИСПРАВНОСТИ, СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Проблема                                                            | Причина                                                                                                                                                                 | Способ устранения                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Поломка иглы                                                        | 1. Игла погнулась или сломалась<br>2. Игла неправильно установлена<br>3. Ткань натянута слишком сильно                                                                  | 1. Замените иглу на новую<br>2. Установите иглу правильно<br>3. Не тяните ткань в процессе шитья                                                                                                 |
| Обрыв нити                                                          | 1. Нить заправлена неправильно<br>2. Нить путается<br>3. Слишком сильное натяжение нити<br>4. Игла вставлена не правильно<br>5. Выбрана неправильная игла               | 1. Заправьте нить правильно<br>2. Убедитесь, что нить не застревает в держателе катушек<br>3. Отрегулируйте натяжение игольной нити<br>4. Вставьте иглу правильно<br>5. Выберите подходящую иглу |
| Пропуск стежков                                                     | 1. Игла погнулась или сломалась<br>2. Игла вставлена неправильно<br>3. Выбрана неправильная игла<br>4. Нить заправлена неправильно                                      | 1. Замените иглу<br>2. Установите иглу в правильном положении<br>3. Выберите правильную иглу<br>4. Правильно заправьте нить                                                                      |
| Неправильное формирование стежка                                    | Натяжение игольной нити плохо отрегулировано                                                                                                                            | Отрегулируйте натяжение игольной нити                                                                                                                                                            |
| Оверлок не работает (переключатель питания включен в положение ВКЛ) | Источник питания заблокирован (крышка петлителя открыта)                                                                                                                | Отсутствует питание                                                                                                                                                                              |
| Неправильная обрезка кромки                                         | 1. Между ножами обрезки ткани<br>2. Нижний нож затупился                                                                                                                | 1. Очистить верхний и нижний ножи<br>2. Заменить нижний нож                                                                                                                                      |
| Стягивание строчки                                                  | 1. Слишком большое напряжение игольной нити<br>2. Неправильно отрегулирована подача ткани<br>3. Нить заправлена неправильно, из-за чего произошло её запутывание        | 1. Уменьшить натяжение игольной нити<br>2. Выбрать другие настройки<br>3. Заправить нить правильно                                                                                               |
| Плохое продвижение ткани                                            | 1. Слишком мелкие стежки<br>2. При шитье плотной ткани прижимная лапка опускается слишком низко<br>3. При шитье плотной ткани прижимная лапка опускается слишком высоко | 1. Увеличить длину стежка<br>2. Увеличить высоту прижимной лапки<br>3. Уменьшить высоту прижимной лапки                                                                                          |

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                           |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Изделие                                   | Оверлок                                                                                                                     |
| Торговая марка                            | Comfort                                                                                                                     |
| Характеристики                            | 4,3,2-х ниточный                                                                                                            |
| Размер оверлока                           | 300 x 300 x 300 мм                                                                                                          |
| Вес                                       | 7,2 кг                                                                                                                      |
| Скорость максимальная                     | 1200 строчек/минута                                                                                                         |
| Ширина стежка                             | 3 - 6,5 мм                                                                                                                  |
| Длина стежка                              | 1 - 4 мм                                                                                                                    |
| Изготовитель                              | Джеджянг Хенгкуанг Севинг Машин Груп Ко.,<br>ЛТД., Джеджянг Провинс, Джюньюн,<br>Контри, Хьюджен Таун, Вест Роуд 228, Китай |
| Страна происхождения                      | Китай                                                                                                                       |
| Напряжение питания                        | 220-240В ~ 50-60Гц 91Вт                                                                                                     |
| Класс электробезопасности                 | 2 класс электробезопасности бытовых приборов                                                                                |
| Что делать в случае поломки               | Пожалуйста, прекратите использование<br>оверлока и обратитесь в сервисный центр                                             |
| По окончании срока эксплуатации           | Данное оборудование необходимо подвергнуть<br>безопасной утилизации согласно<br>законодательству                            |
| Представительство по ремонту и претензиям | ООО "Швеймастер", Россия, г. Москва. ул.<br>Адмирала Лазарева, д.35, к.1, т. (499) 793-25-54                                |
| Импортер                                  | Указан на упаковке                                                                                                          |

При возникновении вопросов обратитесь к продавцу, у которого вы покупали машину



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

|                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наименование изделия (модель):                                                                                                   |
| Серийный номер:                                                                                                                  |
| Дата продажи:                                                                                                                    |
| Подпись продавца:                                                                                                                |
| Штамп магазина:                                                                                                                  |
| Адрес, телефон сервисного центра<br>(заполняется торгующей организацией):                                                        |
| Представительство по претензиям и ремонту:<br>ООО «Швеймастер», Москва, ул. Адмирала Лазарева, д.35, к.1<br>тел.: 8(499)793-2554 |
| Изделие проверено, претензий к внешнему виду и комплектации нет.<br>С условиями гарантии ознакомлен.<br>Подпись покупателя:      |

## ТАБЛИЦА ГАРАНТИЙНЫХ РЕМОНТОВ

| Дата | Характер<br>неисправностей | Содержание ремонта | Подпись мастера<br>Дата | Изделие получено<br>Претензий не имею<br>Подпись клиента<br>Дата |
|------|----------------------------|--------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------|
|      |                            |                    |                         |                                                                  |
|      |                            |                    |                         |                                                                  |
|      |                            |                    |                         |                                                                  |
|      |                            |                    |                         |                                                                  |

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- Срок гарантии: 1 год со дня покупки изделия.
- Гарантия распространяется на оверлок при предъявлении заполненного гарантийного талона и чека магазина.
- Гарантия распространяется на изделие, используемое согласно инструкции, для личных и бытовых нужд.
- Гарантия автоматически продлевается на срок нахождения изделия в ремонте.
- Гарантийные обязательства подразумевают бесплатную замену неисправных частей изделия и выполнение бесплатных ремонтных работ (регулировок).
- Срок гарантии на запасные части не превышает срока гарантии на изделие в целом.
- Доставка изделия в сервисный центр осуществляется клиентом.
- Гарантия не распространяется на изделия, используемые в производственных целях, предпринимательской деятельности, в учебно-производственном процессе.
- Гарантия не распространяется на лампы освещения, приводные ремни, иглы, лапки, игольные пластины, петлители, держатели катушек.
- Гарантия не распространяется на наладку, настройку и техническое обслуживание (чистка, смазка), проводимые в течении гарантийного срока.
- Гарантия не распространяется на изделия, вышедшие из строя в результате: неправильной эксплуатации, попадания внутрь конструкции посторонних предметов, ремонта неуполномоченными лицами, несоответствия питающих электросетей.

Единый Информационный Центр  
8 (800) 201-00-12

(звонок по России бесплатный)

У вас есть вопросы по работе швейной машины, заправке, настройке, гарантийному и постгарантийному обслуживанию, покупке новой машины или дополнительных аксессуаров? Звоните, наши мастера и консультанты с удовольствием помогут вам и решат все ваши вопросы.





